

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **93 (1975)**

Heft 223

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 223 - 2585

Bern, Mittwoch 24. September 1975  
Berne, mercredi 24 septembre 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 223 - 24. 9. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurrenz und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 278 065 - 278 107.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordonnance sur l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1975.

Chinesische Delegation in der Schweiz. - Délégation chinoise en Suisse.

Türkei: Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs. - Turquie: Introduction du trafic télex automatique. - Turchia: Introduzione della corrispondenza telex automatica.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beirträge. - Chèques postaux, adhésions.

#### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurrenz - Faillites - Fallimenti

#### Konkurrenzöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsanspruch für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kanonischen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2873<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Schmid-Schnider Ernst, geboren 1919, von Vals GR, Baumeister, Albisstrasse 92, 8038 Zürich, früher Dorfstrasse 17, 8810 Horgen, Büro Zugerstrasse 20, Horgen.

Eigentümer der folgenden Liegenschaft: In der Gemeinde Horgen, Kat. Nr. 808, Gebäude Assek. Nr. 389, Dorfstrasse 17, 61 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche (Grundbuchblatt 1917).

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Oktober 1975, 14 Uhr, im Restaurant «Schinzenhof (Albisbühl)», Horgen.

Eingabefrist: bis 24. Oktober 1975.

Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im vorangegangenen Nachlassvertragsverfahren geltend gemacht haben, müssen ihre Forderungen beim Konkursamt Horgen nochmals anmelden, dagegen keine Beweismittel mehr einreichen, sofern diese schon dem Sachwalter im Nachlassvertragsverfahren zugestellt worden sind.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt, sämtliche beweglichen Sachen sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder durch öffentliche Versteigerung stückweise oder en bloc zu verwerten.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 24. Oktober 1975 schriftlich beim Konkursamt Horgen Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben.

Die Gläubiger werden eingeladen, dem Konkursamt innert der genannten Frist Kaufsofferten einzureichen.

Drittansprecher haben allfällige Ansprachen an den beweglichen Sachen sofort dem Konkursamt mitzuteilen.

8810 Horgen, den 23. September 1975

Konkursamt Horgen:  
Zollinger, Notar-Stellvtr.

Kt. Zug

(2758<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Möbel-Weder AG, Sihlbruggstrasse, 6340 Baar.

Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 23. September 1975, 9.00 Uhr, im Restaurant Landhaus in Baar.

Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Oktober 1975.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 3. Oktober 1975 betreffend selbständiges und dauerndes Baurecht mit darauf erstellter Ausstellungshalle, an der Sihlbruggstrasse, in der Gemeinde Baar gelegen.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 30. September 1975 dagegen Einspruch erheben, so ist die Konkursverwaltung ermächtigt, sämtliche freien Aktiven sofort freihändig zu verwerten.

6300 Zug, den 10. September 1975

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

Kt. Solothurn

(2912)

Gemeinschuldnerin: Zaugg Rosmarie, 1931, des Emil sel., von Basel und Zäziwil, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Zaugg Rosmarie Zaugg», Generalunternehmung für Blockhaus und Chaltbau, Derendingen.

Datum der Liquidationseröffnung: 7. Mai 1974.

Erste Gläubigerversammlung: 10. Oktober 1975, 14.15 Uhr, im Restaurant Metzgerhalle, in Derendingen.

Eingabefrist: 25. Oktober 1975 (Die Forderungen sind Wert 7. Mai 1974 aufzurechnen).

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 8. Oktober 1975 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Beweglichkeiten einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist, schriftliche Kaufangebote zu machen; allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

Die gestützt auf den Schuldenruf im öffentlichen Inventar bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

4500 Solothurn, den 22. September 1975

Konkursamt Kriegtetten  
Gasche, Notar

Kt. Bern

(2874)

Gemeinschuldner: Burkhard Werner, Wirt, Belpstrasse 28, Bern.

Datum der Eröffnung: 2. September 1975.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 13. Oktober 1975.

3000 Bern, den 17. September 1975

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(2875)

Gemeinschuldnerin: Rolladen AG, Schanzenstrasse 1, Bern.

Datum der Eröffnung: 2. September 1975.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 13. Oktober 1975.

3000 Bern, den 17. September 1975

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(2876)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Restaurant Ascot H. Jung & E. Stutz, Spitalgasse 33, Bern.

Datum der Eröffnung: 1. Juli 1975.

Eingabefrist: 23. Oktober 1975.

1. Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. Oktober 1975, 15 Uhr, Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Turneweg 7, Bern.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 3. Oktober 1975 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt Bern ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. sofort geltend zu machen.

3000 Bern, den 19. September 1975

Konkursamt Bern:  
Ochsenbein

Kt. Basel-Stadt

(2888)

Gemeinschuldnerin: Beling AG, Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Ausland sowie Erwerb, Verwertung und Verkauf von Lizenzen, Patenten usw., Bosenhaldenweg 28, in Riehen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1975.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. Oktober 1975, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 24. Oktober 1975.

4001 Basel, den 24. September 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(2887)

Gemeinschuldnerin: Intercate SA, Führung von Restaurationsbetrieben aller Art usw., Clarastrasse 48, in Basel, Zentralküche in Brislach BE.

Mit der Konkurseröffnung ist das am 4. Juni 1975 durch Bewilligung der Nachlass-Stundung angeordnete Nachlassverfahren gescheitert. Die in jenem Verfahren auf den 30. September 1975 einberufene Gläubigerversammlung entfällt.

Eigentümerin folgender Liegenschaft: Im Grundbuch der Gemeinde Brislach BE, Blatt Nr. 2207, in der Au, haltend 10,46 Aren, Platz, Umschwung, darauf steht ein Menüfabrikationsgebäude mit Lager und Büro, Nr. 197.

Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1975, gemäss Art. 725 OR.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Oktober 1975, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 24. Oktober 1975.

4001 Basel, den 24. September 1975

Konkursamt Basel-Stadt

6300 Zug, den 10. September 1975

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Ct. de Vaud** (2885)  
**Faillie: Chablot Paul SA**, articles d'horlogerie et de bijouterie, route de Grandvaux 22, 1096 Cully.  
 Date du prononcé: 2 septembre 1975.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 14 octobre 1975.  
 1096 Cully, le 19 septembre 1975

Office des faillites:  
 G. Mury, substitut

**Ct. de Neuchâtel** (2889)  
**Failli: Pfenninger Oscar**, 1933, transports et vente de bois, Avenue Beauregard 8, 2036 Cormondrèche (commune de Corcelles-Cormondrèche), et atelier de réparation et vente de tondeuses à gazon, à Rochefort.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1975.  
 Première assemblée des créanciers: le vendredi 3 octobre 1975, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal.  
 Délai pour les productions: vendredi 24 octobre 1975.  
 2017 Boudry, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Ct. de Genève** (2903)  
**Failli: Banderet Bernard**, 17 octobre 1942 NE, ferblantier, domicilié 30, avenue Tronchet à Moillesulaz, Genève, précédemment associé de la Snc. Pahud & Banderet, ferblanterie, installations sanitaires, 3, rue du Vieux-Moulin à Onex, Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1975.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 septembre 1975.  
 Délai pour les productions: 14 octobre 1975.  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (2906)  
**Faillie: Klein SA**, tous travaux de gypserie, peinture, maçonnerie, staffes et décorations; achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles en Suisse, ayant son siège 38, rue du XXXI Décembre à Genève.  
 Propriétaire des immeubles suivants: Sur la Commune de Vernier: Droit de superficie distinct et permanent sur la parcelle No 2491, folio 35, d'une superficie totale de 1239 m<sup>2</sup>, sur laquelle existe le bâtiment No B 1336 de 683 m<sup>2</sup> à destination de bureaux, de dépôt et d'atelier.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1975.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 septembre 1975.  
 Délai pour les productions: 14 octobre 1975; pour l'indication des servitudes: 14 octobre 1975.  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (2902)  
**Failli: Macherel Robert**, 2 octobre 1938 FR, précédemment exploitant une maison de santé pour malades mentaux sise 3, ch. des Galéides à Veyrier, domicilié 29 C, chemin de Grange-Canal à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 juin 1975.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 septembre 1975.  
 Délai pour les productions: 14 octobre 1975.  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (2905)  
**Faillie: Realtech SA**, exploitation d'une entreprise d'installations d'entretien et de réparation de chauffages centraux, de ventilation et de climatisation, d'isolation etc.; exploitation, achat, vente de brevets touchant aux activités définies ci-dessus, ayant son siège 84, avenue des Communes Réunies au Grand-Lancy, Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1975.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 septembre 1975.  
 Délai pour les productions: 14 octobre 1975.  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (2904)  
**Failli: Schneberger Jean-Pierre**, 29 janvier 1929 BE, actuellement sans domicile ni résidence connus, précédemment domicilié 93, avenue du Bois-de-la-Chapelle à Onex, Genève, exploitant un commerce d'alimentation-boucherie à l'enseigne «Alimentation Schneberger», sis 29, avenue du Gros-Chêne à Onex, Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> septembre 1975.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 septembre 1975.  
 Délai pour les productions: 14 octobre 1975.  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

**Kt. Zürich** (2890)  
**Ueber Immothof Immobilien AG**, Mühlebachstrasse 25, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. August 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. September 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Oktober 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8034 Zürich, den 18. September 1975

Konkursamt Riesbach-Zürich  
 U. Neuenschwander,  
 Notar-Stellvertreter

### Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Ct. de Genève** (2909)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
**Failli: Dubois Denis**, 20 mai 1941 NE, importation et commerce de bières, domicilié 9, rue des Confessions à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1975.  
 Date de suspension de la liquidation: 22 septembre 1975.  
 Délai pour l'avance des frais: 6 octobre 1975.  
 Montant de l'avance: fr. 1500.-  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (2907)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
**Faillie: Landart Marie-Thérèse**, 6 mai 1940 France, actuellement employée d'hôtel, précédemment exploitant:  
 - un bar à café-snack à l'enseigne «La Bergerie», sis 7, rue Leschet, Genève;  
 - un commerce et représentation de meubles en gros à l'enseigne «Reilan», sis 5, rue Leschet;  
 - un commerce de meubles, antiquités, objets d'art et architecture d'intérieur à l'enseigne «Galerie Leschet», sis 5, rue Leschet.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 juillet 1975.  
 Date de suspension de la liquidation: 22 septembre 1975.  
 Délai pour l'avance des frais: 6 octobre 1975.  
 Montant de l'avance: fr. 1500.-  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (2908)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
**Failli: Sarteur Gilbert**, 24 novembre 1932 GE, transporteur, domicilié 12, chemin des Bois à Veyrier, Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 29 juillet 1975.  
 Date de suspension de la liquidation: 22 septembre 1975.  
 Délai pour l'avance des frais: 6 octobre 1975.  
 Montant de l'avance: fr. 1500.-  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
**Kt. Bern** (2877)  
**Gemeinschuldner: Siegfried, Senn & Co.**, Bodenbeläge, Thunstrasse 1, 3612 Steffisburg-Dorf.  
 Anfechtungsfrist: bis und mit 4. Oktober 1975.  
 Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben und Neuauflage.  
 3601 Thun, den 18. September 1975

Konkursamt Thun:  
 Leuenberger

**Kt. Solothurn** (2892)  
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Gerber-Kratoschka Urs Otto**, 1942, von Langnau i.E. Bodenlegerakkordant in Zuchwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.  
 4500 Solothurn, den 19. September 1975

Konkursamt Kriegstetten  
 in Solothurn

**Kt. Basel-Stadt** (2891)

**Gemeinschuldner: Bearth Rinaldo**, Inhaber der am 22. Januar 1975 erschienenen Einzelfirma «Rinaldo Bearth», Restaurant, Friedrichstrasse 25, in Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
 4001 Basel, den 24. September 1975

Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. de Vaud** (2878)  
**Faillie: Andrié Jacqueline**, épicerie-primeurs, avenue Vinet 24, à Lausanne.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 4 octobre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).  
 1000 Lausanne, le 24 septembre 1975

Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

**Ct. du Valais** (2913)

**Faillie: Société immobilière Mont-Noble Sierre SA**, à Sierre.  
 Date du dépôt de l'état de collocation: 29 septembre 1975.  
 Délai pour intenter action: 10 jours.  
 3960 Sierre, le 22 septembre 1975

Office des faillites de Sierre  
 Le préposé: Ad. Salamin

**Ct. de Genève** (2910)

**Modification d'état de collocation**  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite indiquée ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office soussigné.  
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque modification sera acceptée.  
**Failli: Cesari Umberto**, 24 octobre 1937 Italie, exploitant une entreprise de maçonnerie, domicilié 48, route de Sous-Moulin à Chêne-Bourg (app.), Croix-de-Rozon (dépôt), Genève.  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (2911)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.  
**Faillies:**  
**Comazzi Marcel**, 28 janvier 1926 GE, exploitant un commerce d'appareils électriques, sis 29, rue de Berne à Genève, et domicilié 33, rue des Pâquis à Genève.  
**Laurent Roger**, 30 juin 1928 France, exploitant précédemment une horlogerie-bijouterie et atelier d'empilage, sis 19, chemin du Château-Bloc, au Lignon et un atelier de nickelage, argentage et dorage industriel pour mouvement d'horlogerie, sis 16, chemin du Creux-de-Saint-Jean à Genève, actuellement en France.  
 Dans la faillite de Comazzi, l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.  
 Dans la faillite de Comazzi, l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.  
 Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.  
 1211 Genève, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

**Kt. Zürich** (2880)  
 Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 16. September 1975 das Konkursverfahren über **Rottigni Christian**, geboren 28. April 1947, von Winterthur, Maurer, früher wohnhaft gewesen Wasserwerkstrasse 96, 8037 Zürich, jetzt Staffelterstrasse 23, 8953 Dietikon, als geschlossen erklärt.  
 8042 Zürich, den 18. September 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Posifach, 8042 Zürich  
 Telefon 01 / 28 94 26

**Ct. de Berne** (2914)

**Failli: Hunziker Rodolphe**, 1932, polisseur, Sonvilier.  
 Date de la clôture: 18 septembre 1975.  
 2608 Courtelary, le 24 septembre 1975

Office des faillites, Courtelary

**Ct. de Vaud** (2879)

Par décision du 16 septembre 1975, le président du Tribunal du district d'Aubonne, a prononcé la clôture de la faillite de **S.I. La Corcollone SA**, dont le siège est à St-George.  
 1170 Aubonne, le 18 septembre 1975

Le préposé aux faillites:  
 Ch. Desponds



**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Bern

(2881)

Der am 28. September 1971 über die Firma Kandelaber-Verlag Egon Ammann, Kollektivgesellschaft, Murfeldweg 1, Bern, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommen eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten IV von Bern als Nachlassrichter vom 31. Juli 1975 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

3000 Bern, den 18. September 1975

Konkursamt Bern:  
Ochsenbein

Ct. du Valais

(2893)

En séance du 19 septembre 1975, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a prononcé la révocation de la faillite de Kuenen Albert, fils d'Henri, serrurier à Granges, et la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

3960 Sierre, le 19 septembre 1975

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

Kt. Schaffhausen

(2894)

**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft, Stein am Rhein, wird die Fabrikliegenschaft, Grundbuch Stein am Rhein, Hauptbuchblatt Nr. 731, mit 36 a 58 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Schätzung Fr. 2 351 000.-, versteigert.

Die Steigerung findet am 14. November 1975, 15 Uhr, im Hotel Rheinfels, Stein am Rhein, statt.

Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer eine Baranzahlung (oder Bankcheck) von Fr. 100 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 24. September bis 27. Oktober beim Betreibungsamt Stein am Rhein und bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Besichtigungen der Fabrikliegenschaft sind unter Voranmeldung beim Betreibungsamt Stein am Rhein möglich.

8023 Zürich, den 22. September 1975

Konkurs Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft, Stein am Rhein, die ausseramtliche Konkursverwaltung  
Neutra Treuhand AG  
Löwenstrasse 56, 8023 Zürich

Kt. Thurgau

(2523)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Gemeinschuldnerin: Graf AG, Wasch- und Bügelautomaten, 9553 Bettwiesen.

Steigerungsobjekt: Parzelle Nr. 1231 Bettwiesen, 17,50 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohn- und Geschäftshaus Asekk. Nr. 138, Gartenhaus Asekk. Nr. 101, Grenzen laut Plan Blatt 13 Grundbuchamt Lommis.

Steigerungstag und -ort: Samstag, den 4. Oktober 1975, vormittags 10 Uhr, im Restaurant Löwen, Bettwiesen.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 1. bis 10. September 1975 auf der Ortsvorsteherchaft in Bettwiesen und auf dem Betreibungsamt Lommis in Wängi.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 885 940.-.

Barzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 30 000.-.

Besichtigung: nach Vereinbarung mit Tel. Nr. 071 / 91 34 45.

9410 Heiden, den 15. August 1975

Konkursamt Münchwilen  
a.o. Stellvertretung  
Postfach 17, 9410 Heiden

Ct. de Neuchâtel

(2895)

**Enchères publiques d'immeuble - Terrain à bâtir à Bevaix**

Le jeudi 30 octobre 1975, à 15 h., à l'Hôtel du Cygne, à Bevaix, l'office soussigné, agissant par délégation de l'office des faillites de Cernier, procédera à la vente aux enchères publiques du terrain ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de Dubois François, à Cernier, savoir:

**Cadastre de Bevaix**Article 6403, plan fol. 85, Les Murdines, pré-champ de 1323 m<sup>2</sup>.

Il s'agit d'un terrain cultivé situé dans une zone à construction de villas, à proximité de la route nationale.

Estimation cadastrale: fr. 1 300.-

Estimation officielle: fr. 46 305.-

soit 1323 m<sup>2</sup> à fr. 35.- le m<sup>2</sup>

Pour une désignation plus complète, on se réfère au Registre Foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charge pourront être consultés à l'office soussigné dès le 15 octobre 1975.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Le terrain pourra être visité le mercredi 22 octobre 1975; rendez-vous des amateurs à 15 h. devant la poste de Bevaix.

2017 Boudry, le 24 septembre 1975

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich

(2896)

Schuldnerin: Tektura AG (Generalunternehmung), Algierstrasse 1, 8045 Zürich, vertreten durch RA Dr. F. Spälti, Badenerstrasse 41, 8004 Zürich.

Die im Nachlassverfahren der Tektura AG angesetzte Gläubigerversammlung auf den 2. Oktober 1975, 15 Uhr, findet nicht statt, da die Schuldnerin das Nachlassstundungsgesuch beim Bezirksgericht Zürich zurückgezogen hat.

8001 Zürich, den 19. September 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
RA Hans Ulrich Hardecker  
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

Kt. Aargau

(2915<sup>9</sup>)

Schuldnerin (Einzelfirma): Lüscher Wilfried, Pneuhandel + Autozubehör, General-Herzogstrasse 39, 5600 Lenzburg vormals 5603 Staufen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg: 18. September 1975.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 18. Januar 1976.

Sachwalter: Risag-Verwaltungen, Inh. Kurt Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Eingabefrist: bis 20. Oktober 1975.

Die Gläubiger werden hiernit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 18. September 1975) unter Angabe von allfälligen Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind beizufügen. Mitteilung über Aktienaufflage und Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 22. September 1975 Der Sachwalter: K. Riesen

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

Ct. de Berne

(2916)

Par ordonnance du 18 septembre 1975, le président du Tribunal II de Moutier a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 14 janvier 1976, le sursis concordataire accordé à Bart Théodore, constructions métalliques, Tavannes.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au 3 octobre 1975 est renvoyée au vendredi 5 décembre 1975, à la salle des assemblées de l'office des poursuites, rue Centrale 47, à Moutier.

Les pièces seront à la disposition des intéressés chez le commissaire pendant dix jours avant l'assemblée.

2740 Moutier, le 22 septembre 1975

Le commissaire au sursis:  
Ph. Rérat

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern

(2897)

Schuldner: Nägeli Willy, Kaufmann, 4511 Rumisberg.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 30. September 1975, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter im Schloss Wangen a/A.

Die Gläubiger können ihre Einwendung gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

4705 Wangen a.d.A., den 19. September 1975 Die Nachlassrichterin: Sieber

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Omologazione del concordato**

(LEF 306, 308, 317)

Kt. Bern

(2882)

Schuldnerin: Kandelaber-Verlag, Ammann & Delenbach, Kollektivgesellschaft, Murfeldweg 1, Bern.

Datum des Entscheides: 31. Juli 1975.

3011 Bern, den 18. September 1975

Der Nachlassrichter:  
Flück

Kt. Bern

(2918)

Der Gerichtspräsident hat mit Entscheid vom 29. August 1975 den von Schaffner Roland, Kesselschmied, 3292 Busswil b. B. seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3294 Buren a. d. A., den 19. September 1975

Der Gerichtspräsident von Buren  
als Nachlassrichter: Jäggi

Kt. Thurgau

(2901)

Das Bezirksgericht Diessenhofen hat den von Camp Ernst, Garage, Schlattigen TG, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 10% am 5. September 1975 genehmigt.

8500 Frauenfeld, den 5. September 1975 Gerichtskanzlei Diessenhofen

Ct. Ticino

(2917)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che, con decreto 4 settembre 1975 intimato il 9 settembre 1975, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla ditta Modafina SA, Croglia.

Quale liquidatore è designato il commissario del concordato Signor Avv. Augusto Arnold, Contrada Sassetto 2, Lugano.

6900 Lugano, il 22 settembre 1975

Per la pretura Lugano-Distretto:  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

**Refus d'homologation du concordat**

Ct. du Valais

(2898)

Le Tribunal cantonal statuera en audience du 30 septembre 1975, à 9 h., à la salle ordinaire des séances du Tribunal cantonal à Sion, sur le recours (art. 307 LP) formé par Sunhölter SA, de siège social à Verbier/Bagnes, agissant par son administrateur unique, M. Rico-Bernhard Heller, contre la décision du 7 août 1975 du juge-instructeur d'Entremont refusant l'homologation de concordat.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1950 Sion, le 19 septembre 1975

Le président du Tribunal cantonal:  
J. Meyer

Ct. du Valais

(2899)

Le Tribunal cantonal statuera en audience du 30 septembre 1975, à 9 h., à la salle ordinaire des séances du Tribunal cantonal à Sion, sur le recours (art. 307 LP) formé par Hôtel Bel-Air SA Verbier de siège social à Verbier/Bagnes, agissant par son administrateur unique, M. Rico-Bernhard Heller, contre la décision du 7 août 1975 du juge-instructeur d'Entremont refusant l'homologation de concordat.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1950 Sion, le 19 septembre 1975

Le président du Tribunal cantonal:  
J. Meyer

Ct. du Valais

(2900)

Le Tribunal cantonal statuera en audience du 30 septembre 1975, à 9 h., à la salle ordinaire des séances du Tribunal cantonal à Sion, sur le recours (art. 307 LP) formé par Heller Rico-Bernhard, domicilié à Verbier/Bagnes, contre la décision du 7 août 1975 du juge-instructeur d'Entremont refusant l'homologation de concordat.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1950 Sion, le 19 septembre 1975

Le président du Tribunal cantonal:  
J. Meyer

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

Kt. Bern

(2883)

Die Firma Véron & Co. Aktiengesellschaft, Murtenstrasse 143, 3001 Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Verantwortlichen der Geschuestellerin ist angesetzt auf Mittwoch, den 29. Oktober 1975, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Geschuestellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 22. Oktober 1975 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

3011 Bern, den 17. September 1975

Der Nachlassrichter:  
Flück

**Verschiedenes - Divers - Varia**

Kt. Schwyz

(2884)

**Beendigung der Nachlassstundung**

Das Kantonsgericht hat die der Firma Ammann & Co., Bauunternehmung, 8853 Lachen, am 16./20. Mai 1975 bewilligte Nachlassstundung mit Beschluss vom 16. September 1975 als beendet erklärt. Die Wirkungen der Stundung fallen mit dem Datum der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dahin.

6430 Schwyz, den 16. September 1975

Kantonsgerichtskanzlei Schwyz



## Handelsregister

## Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigung.

**Cital A.G.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 147 vom 29. 7. 1975, Seite 2087). Der Vizepräsident heisst richtig: Friedrich Kilcher (nicht Kilchner).

15. September 1975. Elektrische Installationen.  
**Walter Häseler**, in Regensdorf (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1954, S. 1974), elektrische Installationen. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1974 an die «Elektro-Häseler A.O.», in Regensdorf, erloschen.

## 15. September 1975.

**Elektro-Häseler A.G.**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Watterstrasse 33, Statutendatum: 26. 8. 1975. Zweck: Erstellung von Stark- und Schwachstromanlagen, Telefonanlagen, Ausführung von Stark- und Schwachstrominstallationen, Telefoninstallationen sowie Ankauf und Verkauf von elektrischen Apparaten und Geräten; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Walter Häseler», in Regensdorf, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 566.019.66 und Passiven von Fr. 182.997.76 gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1974 zum Preise von Fr. 383.021.90, wovon Fr. 200.000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Walter Häseler, von Rafz, in Regensdorf, Präsident, und Grete Elisabeth Häseler geborene Schärli, von Rafz, in Regensdorf, beide mit Einzelunterschrift.

15. September 1975. Waren aller Art.  
**Gibital AG Zürich**, in Zürich 4, Badenerstrasse 342, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 8. 1975. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, vor allem auf dem Lebensmittelsektor. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Nunzio Valenza, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, Präsident; Bernhard Kaiser, von und in Bern, Vizepräsident; Jonadab Stüss, von Oberflachs, in Zürich; Max Lehner, von Gränichen, in Zürich; Dr. Mario Meyer, von Hitzkirch, in Bern, und Rodio Greco, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon, alle mit Kollektivunterschrift.

15. September 1975.  
**Format-Systeme AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1974, S. 2241). Planung, Entwicklung und Vertrieb von Formular- und Formular-Systemen für den Einsatz in Wirtschaft und Technik usw. Statuten am 7. 7. 1975 geändert. Die Firma lautet neu **Uni-Trade Agency AG (Uni-Trade Agency Ltd.) (Uni-Trade Agency SA)**. Neuer Zweck: Durchführung von Import- und Exportgeschäften sowie Handel mit und internationale Vermittlung von Maschinen, Anlagen, Verfahren, Produkten und Unternehmungen. Die Gesellschaft kann sich im Rahmen ihres Zweckes mit anderen Unternehmungen verbinden, insbesondere durch Kooperation und Beteiligung. Ferner kann sie Patente, Lizenzen, Know-how und andere gewerbliche Schutzrechte erwerben, auswerten, abtreten und vermitteln. Die vorgenannten Aktivitäten schliessen Beratungen jeglicher Art ein. Gallus Müller, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR sind Karl Singer, deutscher Staatsangehöriger, in Otobrunn bei München, und Dr. rer. pol. Alfred Huber, von Arnisliberg, in Langnau am Albis; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass ein jeder von ihnen nur zusammen mit Gallus Müller, Präsident des VR, zeichnet, der seinerseits Einzelunterschrift führt. Karl Singer und Dr. rer. pol. Alfred Huber zeichnen also nicht untereinander. Neue Adresse: Dreikönigsstrasse 34, Zürich 2 (e/o Treuhander Management AG).

15. September 1975.  
**Hispaterra Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2917). Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 3. 9. 1975 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Emil Duft und Hans Ulrich Rinderknecht sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Mühlebach, bisher Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben. Er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

15. September 1975.  
**Film-Kollektiv Zürich AG**, in Zürich 5, Josefstrasse 106, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 7. 1975. Zweck: Herstellung und Förderung von Filmen und anderen audiovisuellen Produktionen. Grundkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 20.000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Sturm, von Goldach, in Zürich, Präsident; Eduard Büchler, von Bergdietikon, in Zürich, und André Pinks, von und in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. September 1975.  
**International Uto-Hotels A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1975, S. 455). Bau, Entwicklung, An- und Verkauf und Vermietung von Ferienimmobilien usw. Frederik Terwort ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Bernhard Seiler und Giacinto Leoni sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, zugleich Vizepräsident desselben: Evert Albertus Van Walsum, niederländischer Staatsangehöriger, in Maasland (Niederlande). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Hugentobler, von Zuzwil SG, in Kilchberg ZH.

15. September 1975.  
**Fosco Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1974, S. 2637). Beteiligung an sowie Finanzierung, Kontrolle von in- und ausländischen Aktiengesellschaften usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Gimmel, von Beatenberg, in Zug.

15. September 1975.  
**WT Wäscherei Thalwil AG**, in Thalwil (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1975, S. 456). Betrieb von Wäschereien usw. Dr. Walter Brunner aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

15. September 1975. Artikel der Seidenindustrie.  
**Siber & Wehrli Aktiengesellschaft**, in Volketswil (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1975, S. 1575). Fabrikation von Artikeln der Seidenindustrie und Handel mit solchen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hubertus Hug, von Schwaderloch, in Opfikon.

15. September 1975. Bauten.  
**Schafir & Mugglin A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1975, S. 1308). Betrieb einer Bauunternehmung usw., mit Hauptsitz in Liestal. Die Prokura von Walter Thaler ist erloschen.

15. September 1975. Gewebe, Bekleidungsartikel.  
**Walter Rone A.G.**, in Regensdorf (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1251). Handel mit und Fabrikation von Geweben, Bekleidungsartikeln usw. Herbert Kunz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

15. September 1975.  
**J. Henry Schroder Bank A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 812). Betrieb einer Bank usw. Die Prokura von Gerhard Edmund Meyer ist erloschen.

15. September 1975. Erzeugnisse der Elektrotechnik usw.  
**Siemens-Albis Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1975, S. 1117). Entwicklung, Herstellung, Erwerb und Vertrieb von Erzeugnissen der Elektrotechnik usw. Die Unterschriften von Jakob Braungardt und Werner J. Lenzinger sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Charles Chammarin, von Chavannes-sous-Orsonens, in Zürich.

15. September 1975.  
**Färberei Weidmann Aktiengesellschaft**, in Thalwil (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1974, S. 3225). Betrieb einer Färberei mit Fabrikation chemischer Produkte usw. Dr. Walter Brunner aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Conrad P. Schwyzler, von Zürich, in Thalwil.

15. September 1975.  
**Vereinigte Färbereien & Appretur A.G.**, in Thalwil (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1974, S. 1229). Betrieb von Unternehmungen der Färberei und Appretur mit Fabrikation chemischer Produkte usw. Dr. ing. ehem. Walter Brunner aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hugo Garati nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Conrad P. Schwyzler, von Zürich, in Thalwil.

15. September 1975.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Kloten (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1975, S. 2435). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Theodor Bersinger, von Weiach, in Niederhasli.

15. September 1975.  
**ESCO Kleider-AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1868). Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art. Die am 26. 6. 1975 im Handelsregister eingetragenen Kollektivprokuren von Hugo Schumacher und Hans Meier gelten nicht für das Gesamtunternehmen, sondern sind auf den Geschäftskreis des Hauptzweckes beschränkt.

15. September 1975. Filme.  
**M.G.M. A.G.**, in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1975, S. 2413). Import, Herstellung, Verkauf und Ausbeutung kinematografischer Filme, im besonderen von Metro-Goldwyn-Mayer Filmen usw. Die Wehrstuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

15. September 1975. Teilzahlungsgeschäfte usw.  
**Zira A.G.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 720). Finanzierung und Abwicklung von Teilzahlungsgeschäften usw. Max Egli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Carl Alexander Drenowatz, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

15. September 1975. Betrieb von Maschinenfabriken und Giessereien usw.

**Gebürder Sulzer, Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1975, S. 2030). Betrieb von Maschinenfabriken und Giessereien usw. Die Prokura von Hans Brühlmann ist erloschen. Erich Müller, nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweckes, sondern nun für das Gesamtunternehmen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen: Frédéric Sulzer; seine Prokura erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweckes: Dusan Florjanec und Hans Beutler; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweckes: Richard Burger, von Winterthur, in Langendorf; Jürg Berger, von Zürich, in Winterthur; Dr. Johannes Lüthi, von Rüderswil BE, in Nettenbach; Heinz Steiner, von und in Pfungen, und Hans Wildi, von Aarau, in Bichelsee TG. Zum Tagebucheintrag vom 1. 10. 1974 ist ergänzend nachzutragen, dass die damals neu eingetragenen Kollektivprokuren beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweckes zeichnen.

15. September 1975.  
**To-Forst AG Forstbedarf**, bisher in Schübelbach (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1975, S. 400). Statuten, ursprünglich vom 10. 1. 1975, letztmals geändert am 21. 8. 1975. Neuer Sitz: Birrendorf. Adresse: Mattenweg 5. Zweck: Handel mit allen für Forst- und Landwirtschaft benötigten Artikeln. Die Gesellschaft kann vertriebliche Betriebe in den Geschäftskreis einbeziehen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sofern dies den allgemeinen Interessen der Gesellschaft förderlich erscheint. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): aus 1 bis 3 Mitgliedern. Roland Müller und Eugen Deuber aus dem VR ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Käthe Schori, von Wohlen bei Bern, in Affoltern am Albis.

15. September 1975. Petroleum-Produkte usw.  
**Areo A.G. Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1978). Verkauf von Petroleum-Produkten und Nebenprodukten usw. Arsen Ohlsanus Haeltterman ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ehrenfried von Waldow, deutscher Staatsangehöriger, in Uitikon. Neue Adresse: Zentralstrasse 68, Zürich 3.

15. September 1975. Lichtreklamen.  
**H. R. Haller**, in Obereggsträngen (SHAB Nr. 33 vom 12. 2. 1964, S. 451). Herstellung und Reinigung sämtlicher Lichtreklamen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 1. 1975 der Konkurs eröffnet worden. An einen dagegen erhobenen Rekurs, dem einstweilen aufschiebende Wirkung erteilt worden war, ist die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich mit Beschluss vom 17. 2. 1975 nicht eingetreten. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 3. 1975 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

## 15. September 1975.

**Telepool Europäisches Fernsehprogrammkontor Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, München, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1974, S. 1061), mit Hauptsitz in München unter der Firma «Telepool Europäisches Fernsehprogrammkontor Gesellschaft mit beschränkter Haftung». Beschaffung, Herstellung und Verwertung von Fernseh- und Filmproduktionen, Bild- und Tonträgern usw. Die Satzung der Gesellschaft ist am 13. 6. 1975 geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatbestände haben dadurch keine Änderung erfahren.

## 15. September 1975.

**Young Fashion. Frau E. Frank**, in Zürich, Zelgstrasse 19, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes nach Art. 167 ZGB: Erna Frank-Schindler, von Langnau i. E., in Kilchberg. Agentur- und Importfirma für Mädchen- und Knaben-Ober- und Unterbekleidung. Einzelunterschrift führt Bill Frank, von Langnau i. E., in Kilchberg.

## 15. September 1975. Bildhauser.

**Jürg Fausch & Co.**, in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1971, S. 2993). Bildhausergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## 15. September 1975.

**Gesellschaft für angewandte Oelhydraulik und Pneumatik**, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1973, S. 3227). Förderung aller gemeinsamen Interessen auf dem Sektor der Oelhydraulik und Pneumatik usw. Die Unterschrift von Wilhelm Schraff ist erloschen. Felix Bibus führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Vorstandes, sondern nun als Präsident desselben und weiterhin als Kassier. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Warthmann, von Pfyn und Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes.

## 15. September 1975.

**Frest-Heizungen AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1975, S. 1275). Projektierung und Ausführung von Sanitär- und Heizungs-installationen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bremgarten AG vom 10. 7. 1975 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

## 15. September 1975.

**Unisped AG. Internationale Transporte**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1973, S. 2860). Ausführung von Transportgeschäften aller Art usw. Ernst Frei, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

## 15. September 1975.

**Trevin AG Treuhander & Inkasso**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1973, S. 2422). Die Prokura von Werner Berger ist erloschen.

## 15. September 1975.

**Bank Firestone Ltd.**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1975, S. 2165). Betrieb einer Bank usw. Die Unterschrift von Roger Bachmann ist erloschen.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Bern

## Berichtigung.

**Restaurant Spatz AG**, in Bern (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1880). Der Verwaltungsrat besteht aus: Heinz Stettler, von Bolligen, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident, und Sonja Stettler-Bölligen, von Bolligen, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Sekretärin. Beide führen Einzelunterschrift.

15. September 1975. Leuchtreklamen.  
**Neon Bern H. Schumacher**, in Bern, Neuanlage, Reparatur und Reinigung von Leuchtreklamen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1975, S. 262). Neue Adresse: Freiestrasse 32.

15. September 1975. Elektromedizinische Artikel.  
**Mediath Electronics AG**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Herstellung von und Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere elektromedizinischen Artikeln (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1818). Hugo Hübscher, Fritz Fuhrer und Dr. Hans Raaflaub sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Holzner ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt jetzt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

15. September 1975. Maschinen, Hilfsgeräte usw.  
**HATAG Handels- und Technik AG**, in Bern, Verkauf und Wartung von Maschinen und Hilfsgeräten usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1974, S. 2190). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Moser, von Arni, in Zollikofen.

## Bureau Biel

15. September 1975.  
**Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft**, Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft», mit Sitz in Basel, welche die Durehrführung von Ingenieurarbeiten im In- und Ausland auf allen Gebieten der Technik; Ausführung von Studien, Erstellung, Betriebsführung und Überwachung von Anlagen aller Art, sowie damit zusammenhängende finanzielle, wirtschaftliche, organisatorische und technische Beratung. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben, verwalten und veräußern; sie wurde am 6. September 1971 im Handelsregister von Basel eingetragen (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1975, S. 937); sie hat durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 12. Juni 1975 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch: Dr. F. Emmanuelle Iselin, von und in Basel, Präsident des Verwaltungsrates; Hans Strasser, von Wangen an der Aare, in Arlesheim, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Willy Emech, von Lütterswil, in Solothurn, Delegierter des Verwaltungsrates, und Dr. Guido Senn, von und in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Ferner zeichnen: Dr. Josef Brühni, von Schübelbach SZ, in Arlesheim BL, Direktor; Otto Schaub, von Rünenberg BL, in Gelterkinden, Direktor; Hans Streit, von Belpberg, in Oberwil BL, Direktor; Oral A. Wilson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Riehen, Direktor; Dr. Anton Bleuel, von Trimbach SO, in Basel, Vizedirektor, und Bruno Hediger, von Reinach AG, in Basel, Vizedirektor. Sie zeichnen kollektiv zu zweien; die Vizedirektoren jedoch nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor. Domizil der Zweigniederlassung: Neumarktstrasse 14.

15. September 1975. Elektronische Apparate.  
**Filterk Labo AG (Filterk Labo SA) (Filterk Labo Ltd)**, in Biel. Gemäss Urkunde und Statuten vom 11. September 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation elektronischer Apparate und speziell die Filtertechnik. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Gesellschaft Liegenschaften und Grundstücke erwerben oder verkaufen und Baurechtsverträge abschliessen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, geteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Das Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der einzige Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fritz Kölliker, von Meilen und Thalwil ZH, in Biel. Als Direktor mit Einzelunterschrift wurde Stephan Sulz, von Biel, in Ipsach, ernannt. Domizil: Dammweg 1.

15. September 1975. Eisenhandlung. **F. & H. Engel A.G.**, in Biel, Eisen- und Kohlenhandlung (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1973, S. 1556). Die Unterschrift des Robert W. Engel ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. **Thomas Ed. Engel**, von Twann und Ligerz, nun wohnhaft in Biel, bisher Mitglied, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

#### Bureau Bären an der Aare

12. September 1975. Uhrensteine. **Litos AG (Litos SA) (Litos Ltd)**, in Pieterlen, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhrensteinen, Chätos und Bouchons für die Uhren und andere Industrien, sowie Herstellung, An- und Verkauf von Teilen für Präzisionsapparate und deren Zusammensetzung. Verarbeitung sämtlicher synthetischer Materialien für Uhren, Industrie- und Bijouterie sowie auf Laser-Bearbeitung und Applikation (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2206). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 14. Mai 1975 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Unterschrift von Gérard Tissot-Prokrist, ist erloschen. Zum Prokuristen wurde neu ernannt: Hansjörg Krenger, in Rütli bei Riggisberg, in Pieterlen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. September 1975. **Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Bären, in Bären an der Aare, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1814).** Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Hans Gribi-Sohn, von und in Langnau; Vizepräsident: Ernst Schnyder-Schneeberger, von und in Diessbach bei Büren; Mitglieder: Emil Jäggi-Bohner, von und in Leuzigen; Hans Mütter, von und in Pieterlen; Peter Imperiali, von Aegerten, in Bären an der Aare; Hans Kocher-Aeschbacher, von und in Bären an der Aare; Fritz Dick-Schneider, von und in Wengi bei Büren; Werner Hugli, von und in Oberwil bei Büren; Samuel Schmid, von Attiswil, in Rütli bei Büren. Ferner wird die Hauptniederlassung vertreten durch Leo Lüthy, von Burgdorf, in Bären an der Aare, Verwalter des Gesamtunternehmens, sowie die Prokuristen Hans Rudolf Bischoff, von Thun, in Bären an der Aare, Sekretär des Verwaltungsrates; Werner Jost, von Wynigen, in Bären an der Aare, und Christian Lauper, von Seedorf, in Bären an der Aare. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Sekretär, der dem Verwaltungsrat nicht angehört, der Verwalter und die übrigen Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Es zeichnen je nicht unter sich: Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates; die Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Funktionsbezeichnung.

12. September 1975. **Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Bären, Filiale Lengnau, Zweigniederlassung in Lengnau (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1814), mit Hauptsitz in Bären an der Aare.** Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Hans Gribi-Sohn, von und in Lengnau; Vizepräsident: Ernst Schnyder-Schneeberger, von und in Diessbach bei Büren; Mitglieder: Emil Jäggi-Bohner, von und in Leuzigen; Hans Mütter, von und in Pieterlen; Peter Imperiali, von Aegerten, in Bären an der Aare; Hans Kocher-Aeschbacher, von und in Bären an der Aare; Fritz Dick-Schneider, von und in Wengi bei Büren; Werner Hugli, von und in Oberwil bei Büren; Samuel Schmid, von Attiswil, in Rütli bei Büren. Ferner wird die Zweigniederlassung vertreten durch die Prokuristen Hans Rudolf Bischoff, von Thun, in Bären an der Aare, Sekretär des Verwaltungsrates; Werner Jost, von Wynigen, und Christian Lauper, von Seedorf BE, beide in Bären an der Aare. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Sekretär, der dem Verwaltungsrat nicht angehört, und die übrigen Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Es zeichnen je nicht unter sich: Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates; die Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Funktionsbezeichnung. Die Zweigniederlassung wird ferner mit Einzelunterschrift vertreten durch Leo Lüthy, Verwalter, von Burgdorf, in Bären an der Aare, sowie Filialleiter Kurt Christinat, von Chabray, in Lengnau.

12. September 1975. **Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Bären, Niederlassung Pieterlen, Zweigniederlassung in Pieterlen (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1814), mit Hauptsitz in Bären an der Aare.** Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Hans Gribi-Sohn, von und in Lengnau; Vizepräsident: Ernst Schnyder-Schneeberger, von und in Diessbach bei Büren; Mitglieder: Emil Jäggi-Bohner, von und in Leuzigen; Hans Mütter, von und in Pieterlen; Peter Imperiali, von Aegerten, in Bären an der Aare; Hans Kocher-Aeschbacher, von und in Bären an der Aare; Fritz Dick-Schneider, von und in Wengi bei Büren; Werner Hugli, von und in Oberwil bei Büren; Samuel Schmid, von Attiswil, in Rütli bei Büren. Ferner wird die Zweigniederlassung vertreten durch die Prokuristen Hans Rudolf Bischoff, von Thun, Sekretär des Verwaltungsrates; Werner Jost, von Wynigen, und Christian Lauper, von Seedorf BE, alle in Bären an der Aare. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Sekretär, der dem Verwaltungsrat nicht angehört, und die übrigen Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Es zeichnen je nicht unter sich: Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates; die Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Funktionsbezeichnung. Die Zweigniederlassung wird ferner mit Einzelunterschrift vertreten durch Leo Lüthy, von Burgdorf, in Bären an der Aare, Verwalter und Filialleiter Peter Häberli, von Münchenbuchsee, in Pieterlen.

#### Bureau Burgdorf

12. September 1975. **Fritz Burkhard-Dreier**, in Burgdorf, Handel mit Hanf und Garn für Seilere und Weberei sowie Spulerei und Zwirnerei (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1955, S. 3182). Die Prokura von Alfred Burkhard ist erloschen. Der Inhaber wohnt nun in Thun.

#### Bureau Fraubrunnen

12. September 1975. **Garage Roost AG, Zweigniederlassung Schönühli, in Schönühli, Gemeinde Urtenen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1975, S. 2236).** Der Prokurist Hansueli von Jenner wohnt in Belp und nicht in Gümliigen. Der Prokurist Markus Hutmacher wohnt nun in Dieterswil. Zum Prokuristen wurde ernannt: Arthur Staub, von Wohlen bei Bern, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. September 1975. Heizungs- und sanitäre Anlagen. **Interdomo SA**, in Münchenbuchsee, Handel mit und Fabrikation von Aggregaten für Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen, insbesondere Heizkessel, Brenner usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1975, S. 226). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Reiner Osterstedt, Präsident; Herbert Thöni, Vizepräsident; Ernst Allgöwer, Delegierter; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Peter Rhy, von Bollodigen, in Wettwil am Albis, Präsident und Delegierter; Othmar Rall, von und in Wettwil am Albis, Vizepräsident und Delegierter; sie zeichnen einzeln. Ausserdem wurde als Mitglied gewählt: Adolf von Euw, von Rothenturm SZ, in Freienbach SZ, als Mitglied; er führt die Unterschrift nicht. Die Prokuren von Hans Blattmann, Peter Müller und Niklaus Bieri sind erloschen.

12. September 1975. **Maschinengenossenschaft Utzenstorf**, in Utzenstorf (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2135). Ernst Scheidiger, Präsident, und Fritz Christen, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Fritz Kummer, von und in Utzenstorf, gewählt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde neu Hans Ulrich Thomann, von Hasliberg, in Utzenstorf, und zum Sekretär neu Ulrich Späti, von und in Utzenstorf, gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. September 1975. Werbung. **Fritz Mürner**, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Fritz Mürner, von Reichenbach i. K., in Jegenstorf. Tisch-Set-Werbung. Domizil: Sägetstrasse 2a.

12. September 1975. Gemischtwaren, Futtermittel. **Ernst Baumann-Wanner**, in Etzelkofen, Gemischtwarenhandel, Handel mit Mchl- und Futtermitteln (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1950, S. 3219). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. September 1975. **Hug, Maschinenfabrik und Leichtmetallgiesserei AG, 3427 Utzenstorf**, in Utzenstorf, Herstellung von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Werkzeugen, Leichtmetallgiesserei (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1975, S. 1589). Die Prokura von René Fluri ist erloschen.

12. September 1975. Lufttechn. Apparate. **Aironat Schönühli AG**, in Schönühli, Gemeinde Urtenen, Fabrikation von und Handel mit lufttechnischen Apparaten (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1974, S. 3087). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. August 1975 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Willy Baumann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Seis, deutscher Staatsangehöriger, in Röhthals A, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er zeichnet nun einzeln. Der bisherige Sekretär Jörg Ruffer, von Münchenbuchsee, in Schönühli, Gemeinde Urtenen, zeichnet nun ebenfalls einzeln.

15. September 1975. Metallbau usw. **Milko AG (Milko SA)**, in Schönen b. Iffwil, Stahl- und Metallbau, sowie Bau von Apparaten irgendwelcher Art (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1512). Sigmund Baur ist als Präsident zurückgetreten; er bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zum Präsidenten wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Gerhard Epper, von Heldswil TG, nun in Bolligen, gewählt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rolf Schaad, von Laupersdorf SO, in Burgdorf, und Peter Schmid, von Laupersdorf BE, in Münchenbuchsee; sie führen die Unterschrift nicht.

15. September 1975. Transporte. **Hermann Schwab**, in Schönühli, Gemeinde Urtenen, Transporte (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1961, S. 531). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Laupen

12. September 1975. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Mühleberg und Umgebung**, in Mühleberg (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1087). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. November 1974 hat die Genossenschaft die Fusion mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Bibere» beschlossen. Der Fusionsvertrag wurde am 19. 2. 1975 genehmigt. Danach übernimmt die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Bibere» gemäss Bilanz vom 31. 12. 1974 sämtliche Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Mühleberg und Umgebung». Diese Genossenschaft ist somit aufgelöst. Nachdem die Gläubiger sichergestellt worden sind, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

12. September 1975. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Bibere**, in Bibere, Gemeinde Ferenbalm (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1345). An der Hauptversammlung vom 26. 3. 1975 wurde der Fusionsvertrag vom 19. 2. 1975 mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Mühleberg und Umgebung» genehmigt, wonach die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Bibere» Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Mühleberg und Umgebung» gemäss Uebernahmebilanz vom 31. 12. 1974 übernimmt. Auf den gleichen Zeitpunkt wurden die Statuten revidiert; die Genossenschaft heisst nun **Landwirtschaftliche Genossenschaft Gimmnen und Umgebung**. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. September 1975. Wasserversorgung. **Wasserversorgungsgenossenschaft Gammien**, in Gammien, Gemeinde Ferenbalm (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1975, S. 2452). Der Sekretär Ernst Tschirren ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

15. September 1975. **Emil Rytz Gartenbau**, in Kriechenwil. Inhaber der Firma ist Emil Rytz, von Ferenbalm, in Kriechenwil. Betrieb eines Gartenbau- und Gärtnerunternehmens. 3177 Kriechenwil.

#### Bureau Nidau

15. September 1975. Ticfbau. **Rud. Moser & Cie. AG, Nidau**, in Nidau, Ticfbauunternehmung und Ingenieurbureau (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1974, S. 2168). Der Prokurist Walter Passath wohnt nun in Nidau.

15. September 1975. **Kosmos-Schweistechnik, Peter Müller**, bisher in Nidau, Verkauf von schweisstechnischen Produkten (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1973, S. 2931). Die Firma hat den Sitz nach Hagneck verlegt, wo der Inhaber nun ebenfalls wohnt. Hauptstrasse 24, 2575 Hagneck.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. September 1975. **Schwyzrischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Münsingen. Betrieb aller Arten von Bank- und Handelsgeschäften (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1975, S. 2176). AG mit Sitz in Basel. Der zeichnungsberechtigte Paul Hannig wohnt nun in Bremgarten.

12. September 1975. **Buchbinderei Zellweger**, in Münsingen, Buchbinderei und Einrahmungen (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1965, S. 2703). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Buchbinderei Zellweger», in Münsingen, übernommen.

12. September 1975. **Buchbinderei Zellweger**, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Rudolf Zellweger, von Herisau, in Münsingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorgehend gelöschten Firma «Buchbinderei Zellweger», in Münsingen, Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft. Thunstrasse 5, 3110 Münsingen.

12. September 1975. Bäckerei. **Ulrich Wüthrich**, in Walkringen. Bäckerei, Kolonialwaren (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1934, S. 1778). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. September 1975. Futtermitteln usw. **Ernst Fiechter**, in Walkringen. Handel mit Krämerwaren und Futtermitteln (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1933, S. 2614). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. September 1975. Geflügel. **Alfred Dähler**, in Oppligen. Handel mit Geflügel und Bouillon (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1004). Alfred Dähler wohnt nun in Riveo TI.

12. September 1975. Kaffeerösterei. **Rudolf Brosi-Saltzman**, in Worb. Kaffeerösterei und Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1957, S. 406). Rudolf Brosi wohnt nun in Vechnigen, Gemeinde Worb.

12. September 1975. Schmiede. **Hans Balmer**, in Oppligen. Mechanische Schmiede (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1962, S. 1351). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau Thun

11. September 1975. **Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken, STI, Rechtes Thunerseufer**, in Thun, Transport von Personen, Gepäck und Gütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1972, S. 1040). Paul Kunz, Präsident; Ernst Frutiger, Vizepräsident, und die Mitglieder Otto Hirzel, Oskar Messli, Otto Flickiger, Samuel Brawand, Dr. Adolf Schaefer, Karl Knöpfel, Hans Aerni, Fritz Lehner, Emil Baumgartner, Hans Weber und Hans Burren sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Ernst Frutiger, Emil Baumgartner und Fritz Lehner sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Imboden, von Ringenberg, in Thun, als Präsident; Willi Thönen, von Reutigen BE, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, als Vizepräsident (bisher Sekretär des Verwaltungsrates, ohne jedoch dem Verwaltungsrat angehört zu haben); Hans Hess, von Lüterswil SO, in Steffisburg; Urs Kunz, von Bubendorf, in Gollwil, Gemeinde Thun; Hans Portmann, von Hilterfingen und Steffisburg, in Hilterfingen; Adolf Ritschard, von und in Interlaken; Theophil Leuenberger, von Lützelflüh, in Steffisburg; Dr. Karl Bachmann, von Amden SG, in Thun; Hans Bruni, von Oberstocken, in Thun; Rolf Mühlemann, von Seebegg BE, in Oberhofen; Hans Wittwer, von Trub BE, in Gwatt, Gemeinde Thun; Dr. Hans Tschumi, von Wolfenberg, in Interlaken (Staatsvertreter), und Edgar Moll, von Dulliken, in Bern (Bundesvertreter). Hans Graber, von Sigriswil, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, ist zum Sekretär des Verwaltungsrates, ohne jedoch dem Verwaltungsrat anzugehören, ernannt worden. Zeichnungsberechtigte sind nun: Hans Imboden, VR-Präsident, Willy Thönen, VR-Vizepräsident; Hans Graber, Sekretär des Verwaltungsrates und die folgenden Mitglieder des Verwaltungsrates: Samuel Bischoff (bisher); Hugo Hofer (bisher); Friedrich Anderegg (bisher); Hans Hess (neu); Ernst Eggenberg (neu) und Edgar Moll (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder je einem der vorstehend genannten Mitglieder des Verwaltungsrates, welche unter sich nicht zeichnungs-berechtigt sind.

11. September 1975. Restaurant. **Walter Hügli-Reuter**, in Thun, Betrieb des Restaurants Kanonier (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1968, S. 1092). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. September 1975. Verpackungen. **Gebr. Hoffmann AG**, in Thun, Herstellung, Handel mit und Verkauf von Verpackungen aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1975, S. 1551). Die Prokuren von Peter Bischoff, Louis Bruno Eichmann, Hans Hofmann und Armin Müller sind erloschen.

#### Bureau Wangen a. d. A.

15. September 1975. Brenn- und Treibstoffe. **Emil Reine AG Oberbipp**, in Oberbipp. Lagerhaltung von flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1974, S. 2823). Walter Bohnenblust ist als Mitglied des Verwaltungsrates ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Werner Beeler, von Arth SZ, in Wettingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

12. September 1975. **Société de la Visco Suisse**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1975, S. 1039). Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Werner Kühne ist erloschen.

12. September 1975. Textilien. **Frau R. Walit**, in Luzern. Textilien usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1966, S. 4018). Diese Firma wird infolge Wegzugs der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1975. Raumgestaltung. **Herbert Waltberg**, in Ballwil, Raumgestaltung (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1971, S. 2213). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1975. Restaurant. **M. Wermelinger-Kunz**, in Hergiswil b. W., Gasthaus (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 381). Diese Firma wird infolge Wegzugs der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

15. September 1975. **Biag-Pool Brändler International Services AG**, in Buttisholz, Gemeinde Schübelbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung, Ausführung, Finanzierung von kompletten Fabrikanlagen für die Lebensmittelherstellung, speziell in der Fleischwarenindustrie im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Lizenzen erwerben oder verkaufen und Finanzleichterungen erteilen; sie beteiligt sich im In- und Ausland an andern Unternehmen, sie kann auch Liegenschaften erwerben, unterhalten und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 450'000, eingeteilt in 900 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. August 1975 erwirbt die Gesellschaft von der «Brändler A.G.», in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, sämtliche Rechte für die Ausführung der Projekte gemäss namentlicher Aufstellung zum Uebernahmepreis von Fr. 400'000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Fr. 50'000 werden bar liberriert. Die Statuten räumen den Gründern einen besonderen Vorteil bei Uebertragungen von Aktien ein. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Brändler, Präsident, und Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Amalia Brändler-Cipero, sowie Hans Peter Brändler, alle von Root LU, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Die beiden Letzteren führen je Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich. Domizil: Kantonsstrasse.



15. September 1975.

**Kiosk und Coiffeur Bonzani**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Orlando Bonzani, italienischer Staatsangehöriger, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Einzelprokura wurde erteilt an Katharina Bonzani-Cadalbert, von Sevegin GR, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Betrieb eines Kiosks und eines Coiffeursalons. Domizil: Bahnhofstrasse 9.

15. September 1975.

**Kühne & Nagel Immobilien AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 4. September 1975 wurde der Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Juli 1970. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen BL. Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Inno Janssen, deutscher Staatsangehöriger, nun in Lachen SZ. Domizil: Churerstrasse 101 (bei Kühne & Nagel International AG).

15. September 1975. Bauten.

**H. Derungs & Co.**, in Tuggen, Ausführung von Bauarbeiten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2590). Der Kommanditist Alfred Balzer ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 50 000 wird gelöst.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

15. September 1975.

**Ferien- und Erholungsbetriebe AG (FEBAG)**, in Sarnen. Gemäss öffentlichem beurkundetem Errichtungskund und Statuten vom 15. September 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb von Beherbergungsstätten und weiteren touristischen und Erholungseinrichtungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 600 000, eingeteilt in 1600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 320 000 einbezahlt, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, ansonst durch Publikation im SHAB, das offizielle Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franciscus Hubertus Hendrikus Maria van Hest, holländischer Staatsangehöriger, wohnt in Zeist (Holland), Präsident; Eduardus Henricus Maria Damen, holländischer Staatsangehöriger, wohnt in Zeist (Holland), Aktuar; ferner Dr. iur. Jost Dillier, von und in Sarnen; Josef Küng, von Wolhusen, in Sarnen, und Xaver Heeb, von Altstätten SG, in Davos. Präsident und Aktuar führen Einzelunterschrift. Die beiden Mitglieder Dr. iur. Jost Dillier und Josef Küng zeichnen kollektiv zu zweien; Xaver Heeb führt keine Unterschrift. Geschäftslokal: Kirchstrasse 2, bei Dr. iur. Jost Dillier.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

15. September 1975.

**Werner Achemermann, Auto-Spenglerei**, in Buochs. Inhaber der Einzelirma ist Werner Achemermann-Troxler, von Beckenried, in Buochs. Auto-Spenglerei. Stanserstrasse, 6374 Buochs.

**Zug - Zoug - Zugo**

15. September 1975.

**Milchgenossenschaft Saarbach-Oberrand**, in Neuheim, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1959, S. 3534). Josef Keiser, Präsident, und Hans Halter, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde ernannt: Hans Köllin, bisher Kassier; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Walter Hartmann, von Attinghausen UR, in Neuheim, als Aktuar, und Alois Dowsald, von Neuheim, in Neuheim, als Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

15. September 1975.

**Holding Ltd. for Overseas, Technical Service**, in Zug, Beteiligung an und Verwaltung von Gesellschaften, die sich mit der technischen Beratung auf dem Gebiet der Erdöl-Ausbeute, namentlich in Übersee, befassen, usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1148). William R. Hellmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Roy Kenneth Clues, britischer Staatsangehöriger, in Egham, Surrey (GB).

15. September 1975.

**Conver AG Zug**, in Zug, Handel mit Glas und Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1974, S. 1956). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 3. Oktober 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 800 000 erhöht, durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 600 000 einbezahlt.

15. September 1975.

**Prodelco Holding AG**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen im In- und Ausland (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2125). Dr. Fritz Kind ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Guido Bertoglio, von Castagnola, in Vignanello. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Fritz Stucky oder Dr. Hans R. Fehling.

15. September 1975.

**Symalitz Lizenz AG**, in Zug, Verwertung von Schutzrechten, Erfahrungen und Verfahren aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Herstellung von Artikeln aus Kunststoff usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1975, S. 2273). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Henry C. M. Bodmer, von Zürich, in Zollikon, als Präsident; Dr. Peter Hopf, von Basel, in Binningen, als Vizepräsident; Dr. Walter H. Vock, von Sarmentorf AG, in Binningen BL; Friedrich Bandle, von Frauenfeld TG und Oberwil-Gachnang TG, in Männedorf; Dr. Paul Gmür, von Amden SG und Zürich, in Zürich, und Dr. Eduard K. Stämpfli, von Bolligen BE, in Herrliberg ZH, als Delegierter. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Karl A. Honegger, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Georg Weber, von Hohenrain LU, in Zürich.

15. September 1975.

**Van der Horst Enterprises AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Erfindungen, Know-how, gewerblichen Schutzrechten von Patenten jeder Art usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1975, S. 1649). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 4. September 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

15. September 1975.

**The New Habitat A.G.**, in Zug, Abschluss von Kaufverträgen, Uebernahme und Abtretung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2154). Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Diego Lissi, von Bissonne, in Lugano. Alberto Collenberg, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. September 1975.

**Artists Capital AG**, in Baar, Verwaltung von Vermögen, insbesondere für Künstler und Vermittlung von Kapitalverwaltungen (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1971, S. 1810). Neues Domizil: Obere Rehalde 12 (c/o Treuhand AG), 6340 Baar.

15. September 1975.

**Intexi AG**, in Zug, Handel im eigenen oder fremden Namen auf eigene oder fremde Rechnung mit Verfahren für die Herstellung von Tapeten aller Art sowie mit anderen Waren ähnlicher Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 105). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Küsnacht ZH (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1975, S. 2485) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

15. September 1975.

**Sagapina A.G.**, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern in- und ausländischen Unternehmen in irgendeiner Form usw. (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1972, S. 796). Dr. Werner Zollikofer, einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Paul Stadlin, von und in Zug.

15. September 1975.

**Ypirange AG**, in Zug, Handel mit und Verwertung von Industriemaschinen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3111). Dr. Klaus Haegi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau d'Estavayer-le-Lac**

15. September 1975.

**Grichting & Valterio S.A.**, succursale d'Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Grichting & Valterio S.A.», à raison, tous travaux d'installations électriques, établissement de lignes à haute tension et de téléferries, l'installation de lignes de téléphone et le commerce d'appareils et d'installations électriques, inscrite sur le registre du Commerce de Sion le 24. 12. 1952 (FOSC du 21. 2. 1975, N° 43, p. 480), a suivant décision de son conseil d'administration du 20 mai 1975, créé une succursale à Estavayer-le-Lac. La succursale est engagée par la signature collective à deux d'Arthur Valterio, de et à Sion, administrateur; Jean Valterio, de et à Sion, directeur; Paul Mariéthoz, de Nendaz, Sion, sous-directeur; Jean-Luc Bianco, de Conthey, à Sion, fondé de pouvoir, et Gilbert Beaud, nommé chef de la succursale d'Estavayer-le-Lac, de La Chauve-de-Fonds, à Estavayer-le-Lac. Locaux: chez Gilbert Beaud, Les Tenevières Bloc N° 1, 1470 Estavayer-le-Lac.

**Bureau de Fribourg**

15. September 1975.

**Mastrogiacomio Giovanni**, à Fribourg. Le chef de la maison est Giovanni Mastrogiacomio, d'Italie, à Fribourg. Restaurant à l'enseigne «Le Raisin d'Or». Impasse des Eglantines 1.

15. September 1975.

**Schwob & Cie**, à Fribourg, confections pour hommes, jeunes gens et enfants à l'enseigne «A la Belle Jardinière» (FOSC du 8. 12. 1938, N° 288, p. 2623). La société est dissoute depuis le 3 août 1975. La liquidation étant terminée; cette raison sociale est radiée.

15. September 1975.

**Imprimerie Galley S.A.**, à Fribourg (FOSC du 20. 8. 1973, N° 193, p. 2323). L'administratrice Erica Guebelli-Vallon a démissionné; sa signature est radiée.

15. September 1975.

**Procédés modernes d'excavation et de revêtements S.A. Proderex**, à Fribourg (FOSC du 28. 11. 1973, N° 279, p. 3166). La raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant donné leur consentement.

15. September 1975.

**Marketing et Informatique S.A. «Markinforin»**, à Fribourg, études de marchés, etc. (FOSC du 4. 8. 1975, N° 179, p. 2141). La signature de Gabriel J. Cassis, directeur, est radiée.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Balsthal**

15. September 1975.

**Jura Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs A.G.**, in Niderrubens (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1975, S. 196). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 12. September 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000 und ist eingeteilt in 4000 Namenaktien zu je Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Prokurist Dr. Ugo Pagano ist nun heimatberechtigt von Bern.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

12. September 1975.

**Eterna A.G. Uhrenfabrik**, in Grenchen, Fabrikation von Uhren und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1975, S. 1755). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Armin Glas, von Benken SG, in Ipsach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Peter Morf, von Zürich, in Evilard BE. Die an Roland Zaugg erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

12. September 1975.

**GWC General Watch (marché suisse) S.A.**, in Grenchen, Handel mit Uhren, Uhrwerken, andern Zeitmessgeräten und verwandten Artikeln auf dem Schweizer Markt (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 429). Dr. Adolf M. Schütz ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Armin Glas, von Benken SG, in Ipsach BE. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

12. September 1975. Verpackungen usw.

**Rondo AG**, in Basel, Verpackungen aus Papier usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1974, S. 3029). Prokuren Werner Roth und Irene Frey erloschen.

12. September 1975. Graphisches Atelier usw.

**Grafica Basel AG**, in Basel, grafisches Atelier usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1974, S. 3029). Prokuren Werner Roth und Irene Frey erloschen.

12. September 1975. Handels- und Finanzgeschäfte.

**Intel SA**, in Basel, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1975, S. 1707). Unterschrift Fritz Mürdter, Direktor, erloschen.

12. September 1975. Handelsgeschäfte usw.

**ITT Standard Aktiengesellschaft**, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1838). Unterschrift Fritz Mürdter, Direktor, erloschen.

12. September 1975.

**Antonio Strano**, in Basel, Solothurnerstrasse 63, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Strano, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln.

12. September 1975.

**Garage R. Beyrer**, in Basel, Mülheimerstrasse 58, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: René Beyrer, von Basel, in Allschwil. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Jeannine Beyrer, von Basel, in Allschwil. Geschäftsnatur: Garage.

12. September 1975.

**Coifex SA**; Zweigniederlassung in Basel, Coiffeursalons usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1973, S. 193), mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift Arlette Chanel, Verwaltungsratssekretärin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Roger Morel, von Les Hauts-Geneveys, in Collonge-Bellerive, Verwaltungsratssekretär (Mitglied); Jean-Luc Perron, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Vernier.

12. September 1975.

**Heinrich Ziilli**, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1973, S. 1796). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

12. September 1975.

**Ercan AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1607). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Hermann Emch, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Alfred Hosch, bisher Prokurist. Prokura erloschen.

12. September 1975.

**Frank AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2569). Prokura René Chappuis, Olivier von Arx und Hans Wenk erloschen. Es wohnt nun: Peter Frank, Verwaltungsrat, in Basel, und Georges Wiesner, Prokurist, in Muttenz.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

15. September 1975.

**Eichmann AG**, in Stein am Rhein, Römerstrasse 358 (Neueintragung). Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 29. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Siebdruckerei. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelirma «E. Eichmann», in Stein am Rhein, gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. August 1975 und Uebernahmebilanz per 1. März 1975, die Geschäftsaktiven im Betrag von Fr. 234 754.05 und Fr. 38 394 Passiven, zum Preise von Fr. 196 360.05, wovon Fr. 95 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Fünf Aktien zu Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit in der Bilanz ausgewiesenen Darlehen liberiert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis fünf Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Erich Eichmann, von Reinschwil SG, in Herdern TG, als Präsident, und Verena Eichmann-Muther, von Reinschwil SG, in Herdern TG, als Mitglied.

15. September 1975.

**E. Eichmann**, in Stein am Rhein, Herstellung und Vertrieb von auswechselbaren Reklamemarken, Beschriftungen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1963, S. 1300). Diese Firma ist infolge Gründung der «Eichmann AG», in Stein am Rhein, erloschen, welche die Geschäftsaktiven und -passiven übernommen hat.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

15. September 1975.

**Bellaplast AG für Kunststoffverpackungen**, in Altstätten SG (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1974, S. 3395). An der Generalversammlung vom 19. Juni 1975 hat die Gesellschaft den mit der «Bellaplast Aktiengesellschaft», in Zürich, am 12. Juni 1975 abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt. Infolgedessen übernimmt die «Bellaplast AG für Kunststoffverpackungen» sämtliche Aktiven und Passiven der «Bellaplast Aktiengesellschaft», in Zürich, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1974, und zwar an Aktiven Fr. 1 650 749.24 und Passiven Fr. 1 205 832.75 (ohne Eigenkapital) mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 44 916.49, für welchen den bisherigen Aktionären der «Bellaplast Aktiengesellschaft» 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 der «Bellaplast AG für Kunststoffverpackungen» ausgehändigt werden. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 2 100 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 100, welche entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberiert sind. Die Statuten wurden revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren folgende Änderungen: Die Firma lautet nun: **Bellaplast AG**. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 2 100 000 und ist eingeteilt in 21 000 Namenaktien zu Fr. 100. John R. Provo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Albert George Kalmbach, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brüssel. Der Prokurist Heinrich Möbus wohnt nun in Heerbürg, Gemeinde Au SG. Neue Geschäftsadresse: Oberrietstrasse.

15. September 1975.

**Laversan A.G.**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1161). An der Generalversammlung vom 19. August 1975 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Rorschach SG verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 27. August 1970 wurden entsprechend geändert. Zweck wie bisher: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien auf eigene oder fremde Rechnung; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Verwertung von irgendwelchen Rechten, Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften sowie Ausübung von Treuhandsfunktionen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: lic. iur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart, Gemeinde Igis GR. Geschäftsadresse: bei Josef Ullmann, Mühletobelstrasse 24, 9400 Rorschach.

15. September 1975.

**Sapo AG**, in Wil SG, Handel mit technischen Neuheiten, insbesondere Kehrlichtverpackungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1972, S. 657). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

15. September 1975.

**Käserereigenossenschaft Dorf-Waldkirch**, in Waldkirch SG (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1966, S. 767). Albert Germann, Präsident, und August Sutter, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt August Eigenmann, von und in Waldkirch, Präsident, und Paul Giger, von Gossau SG und Gaiserwald, in Waldkirch SG, Kassier. Arnold Giger, Aktuar, ist nun auch Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.



15. September 1975. Rollanden.

**Willi Schertenleib AG**, in Haag, Gemeinde Sennwald, Herstellung und Montage von, sowie Handel mit Rollanden aller Art (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2030). An der Generalversammlung vom 15. September 1975 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 20 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 120 000 ist nun eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrige Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. September 1975.

**Leinenweberei Im Obersteg A.G.**, in St. Peterzell SG (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3408). Die Prokura von Georg Freitag ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Oberholzer, von Goldingen SG, in St. Peterzell SG.

15. September 1975.

**Montagen AG Buchs**, in Buchs SG (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1975, S. 1533). Die Unterschrift von Leonardo Biscalchin, Geschäftsführer, ist erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

15. September 1975.

**Chèvres Finanz AG**, in Coira. Nuova società anonima con statuti del 4. 9. 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12, 7000 Coira.

15. September 1975.

**Procan-Finanz-Aktien-Gesellschaft**, in Chur, Vermögens- und Immobilienwerte usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1975, S. 1532). Hubert Möckershoff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Züger, Präsident, zeichnet nun kollektiv zu zweien, statt wie bisher einzeln. Neuer Verwaltungsrat: Max Eggenchwiler, von Basel und Matzendorf SO, in Basel; er zeichnet kollektiv zu zweien.

15. September 1975.

**Incomas Finanz AG**, in Coira. Nuova società anonima con statuti del 4. 9. 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12, 7000 Coira.

15. September 1975. Gasthaus.

**Familienaktien-Gesellschaft Aebli Davos**, in Davos. Betrieb des Gasthauses Alpenrose (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1639). Caspar Aebli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christian Aebli, bisher Mitglied, nun Wohnhaft in Hinterkappelen, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neuer Verwaltungsrat: Jules Paschoud, von Savigny VD, in Davos; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Mühlerstrasse 18, 7260 Davos.

15. September 1975. Hotel.

**Ivo Nager**, in Davos. Betrieb des Hotels Löwen (SHAB Nr. 104 vom 10. 1. 1968, S. 49). Die Firma hat den Sitz nach Filisur verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun auch in Filisur. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels Weisses Kreuz, Dorfstrasse, 7477 Filisur.

#### Aargau - Argovie - Argovia

15. September 1975.

**Rolf Kasper, Stahlbau**, bisher in Buchs, Herstellung von Stahlkonstruktionen für die Möbelindustrie, Betrieb einer mechanischen Werkstätte (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1053). Diese Firma hat ihren Sitz nach Rupperswil, Schützenstrasse 725, verlegt und lautet neu: **Rolf Kasper, Stahlrohrmöbel**. Neue Geschäftsnatur: Herstellung und Verkauf von Stahlrohrmöbeln. Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Der Firmainhaber wohnt nun in Seon AG.

15. September 1975.

**Werner Abt A.-G.**, in Boswil, Kies- und Sandwerk usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1967, S. 726). Neue Geschäftsadresse: Hubacker Nr. 735.

15. September 1975.

**Samen Strelbel**, in Aarau, Handel mit Gartensämereien, Feldsämereien usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1965, S. 4085). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. September 1975.

**Adolf Mergenthaler AG, Hoch- & Tiefbau**, mit Hauptsitz in Rheinfelden und Zweigniederlassung in Zeiningen (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1973, S. 2414). Die Prokura von Hans Ulrich Bolt ist erloschen.

15. September 1975.

**Pharmette AG**, in Turgi, pharmazeutisch-kosmetische Produkte (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1975, S. 101). Das Bezirksgericht Baden hat durch Beschluss vom 7. August 1975 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

15. September 1975.

**Lift-Bau AG**, in Spreitenbach, Lift- und Aufzugsanlagen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 815). Das Bezirksgericht Baden hat durch Beschluss vom 13. August 1975 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

15. September 1975. Taxi.

**Walter Büchi-Burkart**, in Wolken, Taxi-Unternehmen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2362). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. September 1975. Spenglerci.

**Bernhard Kohler**, in Künzlen, Chuevid 316. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Kohler-Leuenberger, von und in Künzlen. Ausführung sämtlicher Spenglerarbeiten, Erstellung von Blitzschutzanlagen und Flachdachbelägen.

15. September 1975.

**M. Kündig, Strickwarenfabrikation, Sarmenstorf (Aargau)**, in Sarmenstorf (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1947, S. 3545). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. September 1975.

**H. Engler & Co. AG**, in Wettingen, Vertretungen der Textil- und Lederbranche usw. (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3287). Die Prokura von Bernhard Rub ist erloschen.

15. September 1975.

**Guido Saxer Innenausbau und Möbelhandel Sarmenstorf**, in Sarmenstorf (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1973, S. 1876). Der Firmainhaber Guido Saxer-Loehiger wohnt nun in Sarmenstorf.

15. September 1975. Gummilisten usw.

**«ZESAR» Max Kündig, Sarmenstorf**, in Sarmenstorf, Gummilisten, Fahrradnetze usw. (SHAB Nr. 207 vom 7. 9. 1953, S. 2139). Neue Geschäftsadresse: Marktgasse 89.

15. September 1975. Garage.

**Gerhard Staub**, in Zofingen, Gotthelfstrasse 3. Inhaber dieser Firma ist Gerhard Staub-Woodli, von Thalwil ZH, in Zofingen. Betrieb einer Garage mit Carrosseriewerkstätte, Pneu-Service, Verkauf von Batterien und Service-Material.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Distretto di Mendrisio

15. September 1975.

**Cemal S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 12. 1963, N° 296, p. 3591)

**Hasbon A.G.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 13. 3. 1964, N° 59, p. 826)

**Huegel Holding A.G.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 17. 10. 1963, N° 243, p. 2942)

**Pinea Holding A.G.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 17. 10. 1963, N° 243, p. 2942)

**Liacholding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 5. 2. 1964, N° 27, p. 381)

**Bogra Holding**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 5. 1973, N° 119, p. 1499)

Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr. Armando Pedrazzini, già amministratore unico, presidente; Fausto Ritter, da Cham, in Mendrisio, membro; ambedue con firma individuale. La firma di Dr. Armando Pedrazzini, quale amministratore unico, è estinta.

15. September 1975. Immobili.

**Le Logge S.A.**, in Mendrisio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 10 settembre 1975. Scopo: la compra-vendita immobiliare, la locazione e l'amministrazione di stabili, attività e partecipazioni in stretta connessione con quanto precede. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: lettera raccomandata quando tutti gli azionisti sono noti. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratrice unica è Ermes Notari, moglie di Renzo, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: Uffici propri, via Villa Foresta 5, 6850 Mendrisio.

15. September 1975. Immobili.

**Labar S.A.**, in Balerna, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 4. 1973, N° 91, p. 1091). Con decisione assembleare dell'11 settembre 1975 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Labar S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. La firma di Dr. Alessandro Villa, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Dr. Alessandro Villa, liquidatore, Corso San Gottardo 33, 6830 Chiasso.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aubonne

12. September 1975. Maçonnerie.

**Charles Morandi**, à Fécchy, entreprise de maçonnerie et béton armé (FOSC du 17. 1. 1938, p. 122). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12. September 1975.

**P. Morandi**, à Fécchy. Le chef de la maison est Pierre Morandi, de et à Féchy. Entreprise de maçonnerie et béton armé.

##### Bureau d'Avenches

15. September 1975. Restaurant.

**Jolivan SA, succursale d'Avenches**. Sous cette raison sociale, la société anonyme Jolivan SA, à Neuchâtel, achat, vente, exploitation de cafés, bars, restaurants, motels, hôtels et de tous biens mobiliers et immobiliers s'y rapportant. La société peut créer des succursales. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises, inscrite sur le registre du commerce de Neuchâtel le 4 juin 1975 (FOSC du 16. 6. 1975, N° 137, p. 1652), à la suite d'une décision du conseil d'administration du 19 août 1975, crée une succursale à Avenches VD. La succursale est engagée par la signature collective à deux du président Willy Seiler, de Mägenwil, à Neuchâtel, et des administrateurs, François Siggen, de Chalais, à Noës VS, vice-président, et Edeltraud Alhissetti, née Tonner, de Coldierro, à Cortailhod, secrétaire, ou du président avec le fondé de pouvoir, Fernand Siggen, de Chalais, à Hauterive, nommé directeur de la succursale. Adresse: Café Suisse, place de la Foire, à Avenches VD.

15. September 1975. Laiterie.

**Hans Liechti**, à Oleyres, exploitation d'une laiterie (FOSC du 14. 9. 1953, p. 2194). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15. September 1975. Epicerie.

**Edouard Burri-Savio**, à Salavaux, exploitation d'une épicerie, mercerie et confections (FOSC du 24. 8. 1953, p. 2040). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Cully

12. September 1975. Immeubles.

**S.I. Résidence Gardénia Lutry S.A.**, à Lutry (FOSC du 15. 5. 1974, p. 1342). La liquidation de cette société anonyme n'étant en fait pas terminée, les actifs sociaux n'ayant pas tous été liquidés, la raison sociale est réinstaurée. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **S.I. Résidence Gardénia Lutry S.A. en liquidation**. Alice Wiederkehr, de et à Zurich, est liquidatrice signant individuellement. Adresse pour la liquidation: rue du Bourg 1, chez le notaire F. Charney.

15. September 1975.

**Georges Dentau S.A.**, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1970, p. 2592). Siège transféré à Lutry, chemin du Brailion. Nouvelle raison sociale: **Forster Immobilière S.A.** But actuel: affaires immobilières en Suisse. Statuts originaux du 25 août 1961 modifiés le 10 septembre 1975. Capital social: fr. 100 000, entièrement libéré et divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC; Conseil d'un ou de plusieurs membres. Roland Forster, de Happerswil TG, à Prilly, est président; Madeleine Forster-Lachat, de Happerswil TG, à Prilly, est membre. Signature individuelle des administrateurs.

##### Bureau de Nyon

12. September 1975. Fourrages.

**Fabrique des Lactas Langer Gland S.A.**, à Vich, fabrication, vente de tous produits fourragers et vétérinaires (FOSC du 31. 1. 1973, p. 309). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 26 août 1975, la société a modifié sa raison sociale en celle de: **Aliments Lacta S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Pierre Goetschin, président démissionnaire; Hans Séquin, administrateur démissionnaire, Philippe Langer, vice-président démissionnaire; Claude Paillard, administrateur démissionnaire, et Frédéric Kunath, administrateur démissionnaire, sont éteints; leurs signatures sont radiées. Max Séquin, déjà inscrit en qualité d'adminis-

trateur-délégué, est nommé également président; Claude Séquin, jusqu'ici administrateur, est nommé vice-président; leurs pouvoirs sont modifiés en ce sens. J.-David Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, à Coppet, est nommé directeur. Toutes les personnes inscrites signent actuellement collectivement à deux.

12. September 1975. Céréales.

**Aliments Lacta S.A.**, à Coppet, achat, transformation et vente de céréales et de matières fourragères (FOSC du 9. 5. 1974, p. 1280). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 août 1975, la société a modifié sa raison sociale en celle de: **Copeco S.A.**, en outre, elle a comme nouveau but l'élevage et le commerce d'animaux domestiques, ainsi que l'achat et la vente de produits agricoles de toute nature. Elle peut représenter des entreprises suisses ou étrangères, s'intéresser à tous travaux de recherches, participer financièrement de quelque manière que ce soit à des entreprises similaires, traiter toutes les opérations mobilières et immobilières qui seraient en rapport avec son but social. Les pouvoirs de Pierre Goetschin, président; Hans Séquin, administrateur; Philippe Langer, vice-président et directeur; Alfred Langer, administrateur et directeur; Friedrich Kunath, administrateur, et Claude Paillard, administrateur, tous démissionnaires, sont éteints; leurs signatures sont radiées. La signature de Cyrille Decrey, fondé de pouvoirs, est radiée. Claude Séquin, jusqu'ici inscrit en qualité d'administrateur et directeur, est nommé président; David Blanchoud, jusqu'ici inscrit en qualité de directeur, est nommé secrétaire, et Max Séquin, jusqu'ici inscrit en qualité d'administrateur-délégué et directeur, est nommé membre du conseil; leurs pouvoirs sont modifiés en ce sens. Ils continuent à signer collectivement à deux.

12. September 1975.

**Lacta Export S.A.**, à Coppet, production, importation, exportation, recherches scientifiques (FOSC du 31. 1. 1973, p. 309). Les pouvoirs de Pierre Goetschin, président; Philippe Langer, vice-président; Hans Séquin, administrateur; Claude Séquin, secrétaire; Alfred Langer, administrateur; Claude Paillard, administrateur, et Friedrich Kunath, administrateur, tous démissionnaires, sont éteints. Max Séquin, déjà inscrit en qualité d'administrateur-délégué, reste seul administrateur avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

##### Bureau de Vevey

12. September 1975. Immeubles.

**S.I. Aurelia B S.A.**, à Montreux (FOSC du 25. 7. 1962, p. 2171); affaires immobilières. Serge Nemitz, administrateur démissionné, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Henri Herminjard, de Corsier-sur-Vevey, à Montreux, est curateur de la société avec signature individuelle.

12. September 1975.

**Société des co-propriétaires des montagnes du Gros Caudo et des Grosses Preises S.A.**, à Blonay (FOSC du 5. 2. 1970, p. 274); affaires immobilières. Le président Fernand Chablot, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. René Montet, jusqu'ici membre, est président; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Philippe Chablot, de Château-d'Oex, à Blonay, est administrateur, signant collectivement à deux. Adresse de la société: En Chauey, chez le président René Montet.

#### Genève - Genève - Ginevra

10. September 1975.

**Multihôtels (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 13. 4. 1973, p. 1036). La procuration de Madeleine Adam et Yves Revillon est radiée. Nouvelle adresse: 9, rue du Valais.

10. September 1975.

**Multihôtels International Holding SA**, à Genève (FOSC du 4. 7. 1975, p. 1852). La procuration de Madeleine Adam et Yves Revillon est radiée.

10. September 1975.

**Multihôtels Management SA**, à Genève (FOSC du 24. 3. 1975, p. 784). La procuration de Madeleine Adam et Yves Revillon est radiée. Nouvelle adresse: 9, rue du Valais.

10. September 1975.

**Omniun immobilier SA**, à Genève (FOSC du 20. 5. 1975, p. 1369). Les pouvoirs de Gerrit-Frederik de Claves, de même que la procuration de Madeleine Adam et Yves Revillon, sont radiés.

10. September 1975.

**STCS, société technique de contrôle et de surveillance SA**, à Genève (FOSC du 4. 12. 1972, p. 3114). La procuration de Madeleine Adam et Yves Revillon est radiée. Nouvelle adresse: 9, rue du Valais.

10. September 1975.

**Realtech SA**, à Lancy, installation, entretien et réparation de chauffages centraux, etc. (FOSC du 11. 10. 1973, p. 2743). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 20 août 1975.

10. September 1975.

**Société Immobilière Boulevard Saint-Georges 70**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 10. 1971, p. 2424). Bernard Grange et Antoine-Gilbert Grange ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Walter Stäbler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue de la Madeleine, chez Régie du Centre SA.

10. September 1975.

**Samourai SA**, à Genève, perles de cultures, etc. (FOSC du 28. 6. 1973, p. 1851). Procuration collective avec un administrateur a été confiée à Jean-Pierre Gregori, de Carouge, à Lancy.

10. September 1975.

**Sofincommerce Bis SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1975. But: acquisition, administration et vente de participations à toutes affaires ou entreprises financières, commerciales, industrielles, immobilières et autres; toutes opérations de représentation et de courtage à l'importation et à l'exportation de marchandises de toute nature et de toute provenance; fabrication, diffusion et commerce d'instruments d'écriture. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Spreter, de Genève, à Hermance, président; Jacques Riord, d'Ogens VD, à Bellevue, vice-président, et Claude Claudet, de Coinins VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or.

10. September 1975. Machines-outils.

**Tarimex SA**, à Lancy, vente de machines-outils, etc. (FOSC du 23. 8. 1971, p. 2082). Henri Rouso (décédé), Maurice Matthey-Jonas et René Herren ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Chamay, de et à Lancy, président; Jean-Pierre Colombo, de Genève, à Vernier; Gilbert Kirschmann, d'Echichens VD, à Lausanne, et Claude Mozer, directeur, nommé en outre délégué, lesquels signent collectivement à deux.

10. September 1975. Automobiles.

**Chrysler International SA**, à Genève, vente des automobiles de la «Chrysler Corporation», à Détroit (Michigan, USA), etc. (FOSC du 4. 7. 1975, p. 1852). L'administrateur John-W. Day, de même que Pierre-R. Monney, sont maintenant domiciliés à Paris. L'administrateur Franklin-M. Rogers est maintenant domicilié à Coventry (Warwick, Grande-Bretagne).

## Marken Marques Marche

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**  
**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen - Enregistrements

278065. Date de dépôt: 22 juillet 1975, 18 h. **Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A.**, route du Pont-Butin, Petit-Lancy (Lancy, Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 157328. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juillet 1975.

Articles d'horlogerie, montres, mouvements de montres et leurs pièces détachées, boîtes de montres; tous ces produits étant étanches. (Cl. int. 14)

**SEA BIRD**

278066. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1975, 15 Uhr. **Prioritätsanspruch: USA, 10. März 1975. The Procter & Gamble Company**, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Alkohol-Sulfate und kosmetische Ester. (Int. Kl. 1, 3)

**EQUEX**

278067. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1975, 12 Uhr. **Sachs AG, Steinering 3, Basel.** - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 221980 von Hans Sachs, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1975 an.

Elektrisches Installations- und Sicherungsmaterial, wie Passschrauben und dergleichen; gewalzte, gegossene und gedrehte Bauteile; Ketten aller Art und Zubehör sowie Garnituren daraus; Rohre, Bleche und Profile aus rostfreiem Stahl und Kombinationen hieraus. (Int. Kl. 6, 9)

**MESA**

278068. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1975, 20 Uhr. **Bosshard & Co. AG, Lack- und Farbenfabrik, Ifangstrasse 97, Rümliang (Zürich).** - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 156390 von Bosshard & Co., Lack- und Farbenfabrik, Rümliang (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1975 an.

Farben und Lacke; Kaltverzinkungsprodukte. (Int. Kl. 1, 2)

**ZI-NEC**

278069. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1975, 20 Uhr. **Bosshard & Co. AG, Lack- und Farbenfabrik, Ifangstrasse 97, Rümliang (Zürich).** - Fabrikation und Handel.

Farben und Lacke. (Int. Kl. 2)

**MATTFLEX**

278070. Date de dépôt: 23 juillet 1975, 20 h. **Esotron S.A., c/o Erich Sommer**, 4, rue Fritz-Courvoisier, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Produits et composants, dispositifs et appareils électroniques et opto-électroniques, cellules et générateurs solaires et appareils pour l'utilisation de l'énergie solaire, électroniques. (Cl. int. 9)

**HELIOTRON**

278071. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1975, 17 Uhr. **Morton-Norwich Products, Inc.**, 17 Eaton Avenue, Norwich (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 158100. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1975 an.

Antibakterielle Präparate für die Behandlung von vaginalen Infektionen. (Int. Kl. 5)

**TRICHOFUON**

278072. Date de dépôt: 23 juillet 1975, 19 h. **Schenk S.A., Rolle (Vaud).** - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 157316. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 juillet 1975.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, y compris vins. (Cl. int. 32, 33)

**VALCLAIR**

278073. Date de dépôt: 24 juillet 1975, 7 h. **Soreat S.A., Société de recherches et d'applications thérapeutiques**, 15, boulevard des Philosophes, Genève. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biseuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces, comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. (Cl. int. 5, 30)

**VALEDA**

278074. Date de dépôt: 25 juillet 1975, 20 h. **Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Bâle.** - Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**LADAR**

278075. Date de dépôt: 25 juillet 1975, 20 h. **Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Bâle.** - Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**PIADAR**

278076. Date de dépôt: 25 juillet 1975, 16 h. **Sodip S.A. société pour la distribution de produits chimiques, pharmaceutiques et de parfumerie**, 44, rue Chandieu, Genève. - Fabrication et commerce.

Articles de parfumerie et d'hygiène, cosmétiques et savons, produits pharmaceutiques. (Cl. int. 3, 5)

**VAHINE**

278077. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1975, 17 Uhr. **Shulton, Inc.**, 697 Route 46, Clifton (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Herren-Toilettenartikel, einschliesslich After-Shave-Lotionen, Eau de Cologne, Balsam, Hautlotionen, Gesichtserem, Talkumpuder, Desodorisierungs- und schweisshemmende Mittel, Toilettenseifen, Haarpflegemittel, Shampoo, Rasiererem und auf die Haut aufzutragende Lotionen zur Erleichterung des Rasierens mit elektrischen Rasierapparaten. (Int. Kl. 3, 8, 21)

**MANDATE**

278078. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1975, 20 Uhr. **Weitnauer Trading Company Ltd.**, Petersgasse 36-38, Basel. - Handel.

Zettelblocks in Würfelform. (Int. Kl. 16)

**ZETTELBOY**

278079. Date de dépôt: 26 juillet 1975, 10 h. **Laboratoire Dr Masset de Vallefert**, via Borengo 27, Minusio (Tessin). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**CORTANEST**

278080. Date de dépôt: 26 juillet 1975, 10 h. **Laboratoire Dr Masset de Vallefert**, via Borengo 27, Minusio (Tessin). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**RENOCYSTAC**

278081. Date de dépôt: 26 juillet 1975, 10 h. **Laboratoire Dr Masset de Vallefert**, via Borengo 27, Minusio (Tessin). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**SEDAPECT**

278082. Date de dépôt: 28 juillet 1975, 18 h. **Philagro (société anonyme)**, 14-20, Rue Pierre-Baizet, Lyon (France). - Fabrication et commerce.

Herbicides, fongicides, insecticides. (Cl. int. 1, 5)

**IPECINQUANTE**

278083. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1975, 20 Uhr. **Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel.** - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

**FENOGESE**

278084. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1975, 19 Uhr. **TEVA Middle East Pharmaceutical & Chemical Works Ltd.**, Har Hahozvim, Jerusalem (Israel). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**TEVA RONIDEX**

278085. Date de dépôt: 29 juillet 1975, 18 h. **BICIDI S.A. Produits cosmétiques et parfums**, via al Fiume 7, Viganella (Tessin). - Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, cosmétiques et savons. (Cl. int. 3)

**VITALGENE**

278086. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1975, 16 Uhr. **Lerag Engineering AG, Münsterstrasse 70, Bern.** - Fabrikation und Handel.

Rechenhebe zur Taxierung von Telefongesprächen. (Int. Kl. 9)

**LERAG-DISCOTAX**

278087. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1975, 18 Uhr. **Brändli & Co. AG, Effingerstrasse 14a, Bern.** - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 157545. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. März 1975 an.

Vitaminhaltiges Nährpräparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

**MINERAVIT**

278088. Date de dépôt: 30 juillet 1975, 16 h. **Braschler & Cie, Gotthardstrasse 61, Zurich 2.** - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 156396. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juin 1975.

Fils et tissus de matières animales, végétales et synthétiques. (Cl. int. 23, 24)

**DOUPARTI**

278089. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1975, 20 Uhr. **Walter Eisenring, Hirschenstrasse 27, Gossau (St. Gallen).** - Fabrikation und Handel.

Damen-, Herren- und Kinderbekleidung. (Int. Kl. 25)

**ONE-O-ONE**

278090. Date de dépôt: 30 juillet 1975, 18 h. **British Steel Corporation**, 33, Grosvenor Place, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 157864. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1975.

Feuilles d'acier. (Cl. int. 6)

**LOSIL**

278091. Date de dépôt: 30 juillet 1975, 18 h. **British Steel Corporation**, 33, Grosvenor Place, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 157865. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1975.

Feuilles d'acier. (Cl. int. 6)

**TRANSIL**

278092. Date de dépôt: 30 juillet 1975, 18 h. British Steel Corporation, 33, Grosvenor Place, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 157866. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1975.

Feuilles d'acier. (Cl. int. 6)

## UNISIL

278093. Date de dépôt: 30 juillet 1975, 18 h. British Steel Corporation, 33, Grosvenor Place, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 157868. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1975.

Matériel d'isolation électrique sous forme de ruban d'acier présentant une surface isolante. (Cl. int. 6, 17)

## MAGNITE

278094. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1975, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

## MYCOSLIDE

278095. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1975, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

## MYCOTUBE

278096. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1975, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

## SENSITUBE

278097. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1975, 10 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

## URODISC

278098. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1974, 20 Uhr. W. H. Smith & Son Limited, London (Grossbritannien) und Doubleday & Company, Inc., New York (New York, USA), handelnd unter der Firmabezeichnung Book Club Associates, 16, Mortimer Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel. (Int. Kl. 16)



BOOK OF THE MONTH CLUB

278099. Hinterlegungsdatum: 2. September 1974, 20 Uhr. W. H. Smith & Son Limited, London (Grossbritannien) und Doubleday & Company, Inc., New York (New York, USA), handelnd unter der Firmabezeichnung Book Club Associates, 16, Mortimer Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel. (Int. Kl. 16)



WORLD BOOKS

278100. Hinterlegungsdatum: 22. August 1975, 18 Uhr. Kryotherm Aktiebolag, Batterigatan 10, Pitca 1 (Schweden). — Fabrikation.

Kälteanlagen, Klimageräte, Wärmerückgewinnungsgeräte und Wärmepumpen. (Int. Kl. 11)



KRYOTHERM

278101. Hinterlegungsdatum: 20. August 1974, 17 Uhr. Nippon Senbai Kosha, No. 2-1, Aoi-cho, Akasaka, Minato-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)



Die japanische Schrift bedeutet, nach Angabe der Hinterlegerin, «Miyako».

Die Marke wird rot, beige und schwarz ausgeführt.

278102. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1975, 17 Uhr. American Brands, Inc., 245 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate aller Art; Zigaretten, Zigarren, Filtermündstücke für Zigaretten und Zigarren. (Int. Kl. 34)



278103. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1975, 20 Uhr. Douwe Egberts Koninklijke Tabaksfabriek Koffiebranders-Theehandel B.V., Keulsekade 143, Utrecht (Niederlande). — Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakerzeugnisse. (Int. Kl. 34)



Die Marke wird blau und golden ausgeführt.

278104. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1974, 17 Uhr. East African Tanning Extract Company Limited, Queensway House, York Street, Nairobi (Kenia). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 157972. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1974 an.

Mimosenextrakt für das Gerben von Leder. (Int. Kl. 1)



278105. Date de dépôt: 10 février 1975, 18 h. Nutrepa, S.A., Calle Lepanto 410, Barcelone (Espagne). — Fabrication et commerce.

Boissons et produits alimentaires liquides à base de cola et cacao et préparations pour faire ces boissons et produits. (Cl. int. 29 à 32)



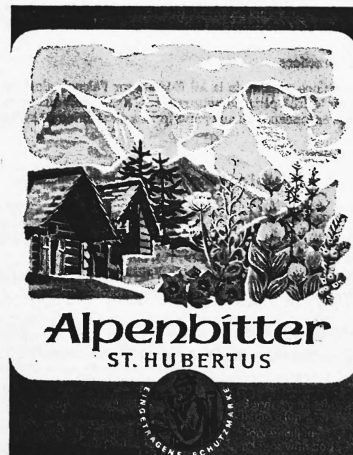
278106. Hinterlegungsdatum: 26. März 1975, 20 Uhr. Private Stock Records Ltd., 40 West 57th Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Tonaufzeichnungsträger, nämlich Schallplatten und Tonbänder. (Int. Kl. 9)



278107. Hinterlegungsdatum: 27. August 1975, 20 Uhr. Wehrli & Co. AG, Bahnhofplatz 5, Münsingen (Bern). — Handel.

Bitter aus Alpenkräutern. (Int. Kl. 33)





## Ordonnance sur l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1975

(Du 10 septembre 1975)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 9, 24, 24bis, 24quater et 70 de la loi du 21 juin 1932 sur l'alcool, arrêté:

### Article premier. Principe

La Régie des alcools (dénommée ci-après «la Régie») prend des mesures pour assurer l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1975.

### Art. 2. Subventions

Pour que la récolte de fruits à pépins puisse être utilisée autant que possible sans distillation, le Régie accorde notamment des subventions pour:

- La transformation de fruits à pépins en produits faciles à conserver;
- La vente à prix réduit de fruits à pépins à l'état frais et des dérivés de ces fruits;
- Les nouveaux modes d'utilisation des fruits et de leurs déchets;
- La publicité en faveur des fruits à pépins et de leurs dérivés.

### Art. 3. Ayants droit

<sup>1</sup> Seuls ont droit à des subventions les cidreries professionnelles et les commerces de fruits pouvant prouver que les producteurs ont obtenu au moins les prix fixés à l'article 4.

<sup>2</sup> Au surplus, la Régie désigne les ayants droit et fixe le genre et le montant des subventions. Elle est autorisée à subordonner l'octroi des subventions à certaines conditions.

<sup>3</sup> Seules peuvent être considérées comme cidreries professionnelles celles qui, conformément aux instructions de la Régie, tiennent une comptabilité sur l'entrée, la provenance et la transformation des fruits, ainsi que sur l'emploi des produits de fruits fabriqués.

### Art. 4. Prix

<sup>1</sup> Les prix à la production par 100 kg, franco cidrerie ou gare d'expédition, s'évaluent à:

Pommes à cidre spéciales	28.—
Pommes à cidre de variétés choisies	26.—
Pommes à cidre ordinaires	22.—
Poires à cidre spéciales	20.—
Poires à cidre ordinaires	18.—
Pommes à cidre de moindre valeur, à l'exception des fruits à distiller	18.—
Fruits à distiller	11.—

<sup>2</sup> Par pommes à cidre spéciales, pommes à cidre de variétés choisies et poires à cidre spéciales, il faut entendre les variétés désignées comme telles par la Fruit-Union suisse et approuvées par la Régie.

<sup>3</sup> Pour les pommes à cidre ordinaires, les pommes à cidre de moindre valeur et les poires à cidre ordinaires qui doivent être utilisées comme excédents, les prix indiqués au 1<sup>er</sup> alinéa valent également comme prix de soutien.

<sup>4</sup> Les prix à la production indiqués au 1<sup>er</sup> alinéa ne s'appliquent qu'aux fruits à cidre dont la qualité correspond aux prescriptions de la Fruit-Union suisse.

### Art. 5. Utilisation de fruits à cidre; obligation de prise en charge

<sup>1</sup> Les pommes à cidre spéciales, les pommes à cidre de variétés choisies et les poires à cidre spéciales seront utilisées pour la fabrication de boissons et la constitution de réserves pour l'égalisation des récoltes.

<sup>2</sup> La Régie peut obliger les cidreries à prendre en charge, sous la forme de pommes à cidre de variétés choisies, jusqu'à 50 pour cent de la quantité de pommes nécessaire à la fabrication des boissons vendues durant une année.

### Art. 6. Attribution des excédents

<sup>1</sup> La Régie attribue les excédents de fruits et leurs dérivés ainsi que les déchets et résidus aux entreprises qui sont à même de les utiliser sans distillation.

<sup>2</sup> Au besoin la Régie attribue à certaines distilleries les excédents de fruits et de cidre, ainsi que les déchets et résidus de fruits et de dérivés de fruits.

### Art. 7. Enquêtes

La Régie procède à des enquêtes périodiques sur l'état de la mise en œuvre des fruits et des réserves dans les cidreries professionnelles.

### Art. 8. Collaboration

Pour exécuter les mesures relatives à l'utilisation de la récolte et à l'approvisionnement en fruits, la Régie peut faire appel à la collaboration de la Fruit-Union suisse, des stations cantonales d'arboriculture et d'autres offices.

### Art. 9. Inobservation des prescriptions

Celui qui n'observe pas les prescriptions et les conditions relatives à l'octroi des subventions peut être déchu de tout droit aux subventions et doit être tenu de rembourser les montants qui lui auraient déjà été versés.

### Art. 10. Infractions

Les dispositions pénales de la loi fédérale sur l'alcool, ainsi que la loi fédérale sur le droit pénal administratif sont applicables aux infractions à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution de la Régie.

### Art. 11. Exécution

La Régie est chargée de l'exécution de la présente ordonnance.

### Art. 12. Abrogation du droit en vigueur et disposition transitoire

<sup>1</sup> L'ordonnance du Conseil fédéral du 11 septembre 1974 sur l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1974 est abrogée.

<sup>2</sup> Les affaires en rapport avec l'utilisation des récoltes précédentes de fruits à pépins seront réglées selon les dispositions abrogées.

### Art. 13. Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 septembre 1975.

Berne, le 10 septembre 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le vice-président,  
Grägi  
Le chancelier de la Confédération,  
Huber

## Chinesische Delegation in der Schweiz

Die vom Präsidenten des Chinesischen Rates für die Förderung des internationalen Handels, Wang Yao-ting, geleitete chinesische Delegation wurde Ende letzter Woche vom Bundesrat Brugger, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, zu einer Aussprache empfangen. Das Gespräch, an dem auch der Direktor der Handelsabteilung, Botschafter Jolles, sowie der Delegierte für Handelsverträge, Botschafter Probst, teilnahmen, gab Gelegenheit zu einem einflussreichen Gedankenaustausch über den Ausbau des Handelsverkehrs zwischen der Schweiz und der Volksrepublik China.

Nachdem vergangenes Jahr in Peking die schweizerische Industrierausstellung durchgeführt worden war, ist China nunmehr in der Lage, durch seine Teilnahme als ausländischer Gast am Comptoir Suisse in Lausanne seinerseits die schweizerischen Interessenten über die chinesischen Exportmöglichkeiten zu orientieren. Es ist zu erwarten, dass der gegenseitige Handel einen weiteren Aufschwung erfahren wird.

Im Laufe ihres rund zweiwöchigen Aufenthaltes in unserem Land tritt die chinesische Delegation, der leitende Vertreter der wichtigsten Ausussenhandelskorporationen angehört, durch Vermittlung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung ausserdem mit den massgebenden schweizerischen Export- und Handelskreisen in Verbindung.

Die chinesische Delegation wird unser Land am 24. September verlassen.

## Délégation chinoise en Suisse

La délégation du Conseil chinois pour la promotion du commerce international, dirigée par son président Wang Yao-ting, a été reçue à la fin de la semaine dernière par le Conseiller fédéral Brugger, Chef du Département fédéral de l'économie publique. Les discussions, auxquelles participaient également l'Ambassadeur Jolles, Directeur de la Division du commerce, ainsi que l'Ambassadeur Probst, Délégué aux accords commerciaux, ont permis de procéder à un vaste échange de vues sur l'élargissement des relations commerciales entre la Suisse et la République Populaire de Chine.

Alors que l'an dernier a eu lieu à Pékin l'exposition industrielle suisse, c'est la Chine qui, en participant en tant qu'hôte étranger au Comptoir Suisse de Lausanne, a cette fois-ci l'occasion d'informer les milieux intéressés de ses possibilités d'exportation. On peut s'attendre à un nouvel accroissement du commerce mutuel entre les deux pays.

Par l'entremise de l'Office suisse d'expansion commerciale, la délégation chinoise, à laquelle appartiennent de hauts responsables des principales Corporations du commerce extérieur, prendra aussi contact avec les milieux importants du commerce et de l'exportation suisses et cela au cours de son séjour d'environ deux semaines dans notre pays.

La délégation chinoise quittera la Suisse le 24 septembre.

## Türkei

### Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs

Am 1. September 1975 ist der vollautomatische Telexverkehr mit der Türkei eröffnet worden. Im Selbstwählverkehr ist die Landesnummer 036, gefolgt von der 5-stelligen Rufnummer des gewünschten Abonnenten zu wählen.

Automatisch hergestellte Verbindungen unterliegen einer Grundtaxe von 10 Rp. sowie einer Gebühr von 10 Rp. für jeden vollen oder angebrochenen Zeitschnitt von 4,62 Sekunden.

Gleichzeitig wird die Taxe für manuell vermittelte Verbindungen über den Telexplatz Zürich, Nr. 014, ermässigt. Sie beträgt neu:

Fr. 4.05 für die ersten 3 Minuten und  
Fr. 1.35 für jede weitere Minute.

## Turquie

### Introduction du trafic télex automatique

Le trafic télex automatique avec la Turquie a été inauguré le 1<sup>er</sup> septembre 1975. Dans le trafic automatique, il y a lieu de composer l'indicatif du pays 036, suivi du numéro d'appel à 5 chiffres de l'abonné désiré.

Les communications établies automatiquement sont assujetties à une taxe de base de 10 centimes ainsi qu'à une taxe de 10 centimes pour chaque période complète ou entamée de 4,62 secondes.

Simultanément, la taxe des communications établies manuellement par l'entremise de la position télex de Zurich, no 014, sera réduite. Elle se montera dorénavant à:

4 fr. 05 pour les trois premières minutes et à  
1 fr. 35 pour chaque minute supplémentaire.

## Turchia

### Introduzione della corrispondenza telex automatica

Il 1<sup>o</sup> settembre 1975 è stata aperta la corrispondenza telex automatica con la Turchia. Nelle relazioni in selezione automatica diretta bisogna comporre l'indicativo del Paese 036, seguito dal numero di chiamata di 5 cifre dell'abbonato richiesto.

Le comunicazioni stabilite in selezione automatica sono soggette a una tassa di base di 10 centesimi e a una tassa di 10 centesimi per ogni intervallo di tempo intero o iniziato di 4,62 secondi.

Contemporaneamente sono state ridotte anche le tasse per le comunicazioni stabilite a mano per il tramite della posizione telex di Zurigo, no 014. Esse ammontano ora a:

fr. 4.05 per i primi tre minuti e a  
fr. 1.35 per ogni ulteriore minuto.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

### Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. September 1975

Cours de conversion sans engagement, dès le 23 septembre 1975

Algerien/Algérie	100 Dinar	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 6.94
Dänemark/Danemark	100 Kroner	= Fr. 45.10
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 104.25
Finnland/Finnland	100 Neue Mark	= Fr. 71.15
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.10
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.74
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —40.60
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —92
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 66.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 101.55
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 48.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.77
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 61.30

## Postcheckverkehr, Beitritte

### Chèques postaux, adhésions

#### Fortsetzung — Suite

Prilly: Bel Monique 10-45894. — Bonjour Christine 10-44126. — Espantoso Isabel 10-50081. — Franza Maria Grazzella 10-50854. — Gerber Gérald 10-45920. — Noyr Ermitas 10-50033. — Perez Delia 10-52813. — Pezzullo Dorina 10-53779. — Rauche Michel 10-45915. — Rivera Maria 10-63243. — Schnorf Paul 10-45917.  
Puidoux-Gare: Richard Daniel 10-31333.  
Pully: Erbgemeinschaft-Burgdorfer Ad. & Mith. 10-21744. — Immeuble-Plain Soleil Morges Mme C. Burgdorfer 10-16177. — Mailliard Christine 10-45900. — Suter Hermann et Verena 10-45896.  
Rafz: Kern Ida 84-26575.  
Ranzos: Abscherli Heinz 65-20077.  
Rapperswil SG: Spahr-Maier Irene 90-35371. — Zilioli AG E. Hoch- und Tiefbau Jona 80-3590.  
Räterschen: Megroz-Kaiser R. und G. 84-26576.  
Rebstein: Hersche Heinz 90-42755.  
Reconvilier: Béguelin Chantal 25-31736.  
Reichenburg: Burkhard-Heutschi A. und E. 87-8258.  
Reinach BL: Baschong-Schäublin K. und L. 40-47396. — Zaugg Martial Employé PTT 40-72289. — Zumbühl-Raible H. und E. 40-73867.  
Renens VD: Calame André et Bluet 10-33048. — Cherif François 10-45904. — Del Mestre Rosa 10-64936. — Fejooz Julio et M.-Anita 10-54452. — Fernandez Maria Angeles 10-59205. — Floris Stefano 10-58899. — Häni Werner et Blanche 10-45916. — Otero Angelo 10-55924. — Otero Dorina 10-59407. — Perez Josefa 10-54603. — Perez Pedro 10-57313. — Perugini Orazio 10-57325. — Petrovic Milan et Zivka 10-62589. — Presset Chantal 10-51462. — Quintas M. del Carmen 10-57575. — Rodicio Antonio et Maria 10-54605. — Rodriguez Benita 10-50234. — Sanjuan Rosa 10-62838. — Sembrano Felicia 10-52533. — Sobrino Bonifacio 10-51866. — Sorroche Maria 10-52577. — Tardo Vincenzo et Giuseppina 10-54320. — Trefny Erika 10-45929. — Veuve Ivan 10-45914. — Veuve Percival et Antoinette 10-45877.  
Rheinau: Branovic Stanislav 84-26554. — Erb Pius 17-85430.  
Rheinfelden: Obrist Peter dipl. Bankbeamter 40-72880.  
Ried b. Möre: Nellen-Schwery Johann und Roselina 19-22909.  
Riehen: Bachmann-Betschart Hans 40-66651. — Boskovic Vojin Heizungsmoniteur 40-47686. — Oeri-Valerius F. A. und M. 40-65137. — Scheidegger Hans Bauglaser 40-67740.  
Rodersdorf: Hänggi-Hägeli W. und A. 40-61013.  
Roggwil TG: Bürgi-Hartmann Edith 90-35360.  
Rorschach: Höhener Rosa 90-35370. — Manser Marianne 90-35355. — Meyer-Berger Hermann 90-35361.  
Rossinière: Burdet Pierre-André 18-9004.  
Rothenburg: Schurtenberger Marianne 60-63446.  
Royat: Galland Marguerite 10-44166.  
Rüfenacht AG: Märki Werner 50-27056.  
Rüfenacht BE: Spielplatzverein Rüfenacht 30-6872.  
Rapperswil: Koch-Thürig H. u. E. 50-30798. — Richner-Wildi Jakob und Margrit 50-30799.  
Rüschlikon: Loozli Christoph 17-99207.  
Rüti ZH: Frutshi Jean-Rudolf ARC Rüti 84-1204.  
St. Gallen: Cuendet Robert et Mady 10-32949. — Perotti Herbert 10-45926.  
St. Gallen: Bieri Susanne Gymnastikstudio 90-2387. — Büchler-Monegat J. und C. 90-35363. — Elmer Nikolaus Bülma Büromaschinen 90-4374. — Fehrer-Huber Esther 90-35368. — Sonderegger Alma 90-35366. — Vetterli Bruno 90-35369.  
St-Sulpice VD: Guidon René et Denise 10-45881.  
Sas A. Almagelli: Andenmatten Myriam 19-13996.  
Sagon: Cavadini Rosaria 69-13011.  
Signelégier: Boillat Pierre-Alain 23-8501.  
Salavaux: Messerli Denis 10-45902.  
Savièse: Favre Joseph boulanger Drône 19-22907.  
Saxon: Pilet Danielle 19-13066.  
Schaffhausen: Bodenmann Gertrud Hotelangest. 82-9868. — Fadda Giuseppe und Maria Druckereiangest. 82-9866. — Filckiger Hans-Rudolf Rest. Straussfeder 82-9869. — Ghidossi-Gründler Dario Bauleiter 82-9865. — Kcller Andreas PTT Angest. 82-9874. — Ramos Cecilia Spitalangest. 82-9867.  
Schattdorf: Lyrer Irma 60-43528.  
Schinznach Dorf: Cornelli-Müller Anna 50-3806.  
Schlieren: Maibach-Mosca Walter 17-99231.  
Schönbühl-Urtenen: Freis. dem. Partei Sektion Urtenen/Mattstetten 30-3243.  
Schönenwerd: Bürgin Beat 50-3784.  
Schwaderloch: Vögeli René 50-30811.  
Schwanden GL: Bernhard Heidi 87-8257.  
Seewen SO: Müller-Stampfli O. und H. 40-67171.  
Seuzach: Fraucun- und Töchterchor 84-4296.  
Sils im Domleschg: Braunwalder Markus 70-17943.  
Sion: Amis des arts et artistes associés (Lea) 19-6732. — Brunner Norbert 19-22910. — Coquoz Hélène 19-22906. — Fankhauser Chantal 19-22915. — Gaudin-Rössli Alain et Hugnette 19-22916. — Gianadda Raymond 19-12275. — Gianadda Romeo succ. Raymond Gianadda chaussures 19-667. — Huser Michel 19-22919. — Locher-Fournier François-Joseph et Jacqueline 19-13990. — Savioz Mary-Jo 19-13498.  
Solothurn: Deini Paola 65-14282.  
Solothurn: Klaus Lilian 45-13279. — Remund Nicolò 45-12450. — Schären Brigitte 45-14054. — Team 99 45-2799. — Zipperlin Helmut 45-13302.  
Stalden (Sarnen): Burch Peter 60-63436.  
Staldenried: Furrer Simon Fabrikarbeiter 19-22911.  
Stans: Frutshi-Häberli Fritz und Lydia 60-63434. — Joller Heidi 60-63442.  
Steg im Tösstal: Hess Roland 17-99219.  
Subingen: Rudolf von Rohr Regina 45-14091.  
Subr: De la Cruz Natanael Dr. med. 50-30795.  
Tafers: Brühlhart Alice 17-22459.  
Territet: Chevalart Jean-Pierre 18-9006. — Houillon-Peltier Alain et Yvette 18-9016. — Richard Jean-Michel 18-9030. — Talon-Weigang Michel et Helga 18-9036.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



# Kanton Aargau

## 6¾% Anleihe 1975-90 von Fr. 40000000

Die Anleihe ist bestimmt für die Finanzierung von staatlichen Hoch- und Tiefbauten, des Eventualhauses sowie für die Ausrichtung von Investitionsbeiträgen.

### Anleihebedingungen:

Laufzeit: 15/10 Jahre  
Inhabertitel: von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 nominal  
Kotierung: an den Börsen von Basel und Zürich  
Emissionspreis: 100.50 %  
Zeichnungsfrist: 24. bis 30. September 1975, mittags  
Liberierung: per 15. Oktober 1975

AARGAUSCHE KANTONALBANK  
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN  
KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

## HASLER HOLDING AG, Bern

### Erhöhung des Aktienkapitals 1975

Die ordentliche Generalversammlung der Hasler Holding AG, Bern, vom 19. September 1975 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 40 000 000 auf Fr. 44 000 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von

18 000 neuen Namenaktien von Fr. 100.- nominal

und von

4400 neuen vinkulierten Namenaktien von Fr. 500.- nominal

dividendenberechtigt ab 1. Juli 1975.

Die 18 000 neuen Namenaktien von Fr. 100.- nominal werden vollumfänglich von der Stiftung Hasler-Werke zum Preis von Fr. 144.- pro Aktie übernommen.

Von den 4400 neuen vinkulierten Namenaktien von Fr. 500.- nominal hat die Hasler Holding AG bereits 700 Stück plaziert. Die unterzeichneten Banken haben die restlichen 3700 Namenaktien auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten diese Aktien in der Zeit vom 24. September bis 7. Oktober 1975, mittags,

wie folgt zum Bezuge an:

1. Je 10 alte Namenaktien von Fr. 500.- Nennwert berechtigen zum Bezuge einer neuen Namenaktie zu Fr. 500.- nominal.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 720.- netto pro Aktie. Der eigenössische Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung von Coupon Nr. 5 ab alten Aktien und des Zeichnungsscheines bei einer der unterzeichneten Banken.
4. Die Eintragung von auf Grund gekaufter Bezugsrechte gezeichneter Aktien ins Aktienregister unterliegt der Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Gesellschaft.
5. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens am 15. Oktober 1975 zu erfolgen. Bei Einzahlung nach diesem Zeitpunkt wird ein Verzugszins von 7% p.a. berechnet.
6. Die Ablieferung der neuen Aktien erfolgt so bald als möglich. Lieferscheine werden nicht abgegeben.

Die unterzeichneten Banken stehen für den An- und Verkauf von Anrechten gerne zur Verfügung.

Bern, den 19. September 1975

Kantonalbank von Bern	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Volksbank
	Spar- und Leihkasse in Bern	Armand von Ernst & Cie



## INTERSHOP HOLDING AG

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1974/75 auf die Inhaberaktien A und die Namenaktien B eine Dividende von 7% auszuschütten.

Der Dividendencoupon Nr. 9 der Inhaberaktien A und der Dividendencoupon Nr. 8 der Namenaktien B werden mit

brutto	Fr. 14.-
abzüglich 30% eigenössische Verrechnungssteuer	Fr. 4.20
d.h. mit netto	Fr. 9.80

ausbezahlt.

Die Coupons können ab 24. September 1975 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken eingelöst werden:

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt

23. September 1975

Der Verwaltungsrat

## Ornapress AG, Schwerzenbach

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 6. Oktober 1975, 8.30 Uhr, im Restaurant Stadthof, Uster.

#### Traktanden:

1. Wahl des Tagespräsidenten, der Stimmzähler und des Protokollführers.
2. Unterrichtung über die Vermögenslage der Gesellschaft, nachdem ein Verlust entstanden ist, der die Abhaltung einer Generalversammlung gemäss Art. 725 OR Absatz 1 erfordert.

Die Zutrittskarten zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 26. September 1975 bis 3. Oktober 1975 am Sitz der Albag-Treuhand AG, Bahnhofstrasse 2, 8610 Uster, werktags von 9-12 Uhr und von 15-17 Uhr ausgegeben.

Gemäss Art. 11 der Statuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Uster, den 23. September 1975

Die Kontrollstelle:  
Albag-Treuhand AG

## Ornapress AG, Schwerzenbach

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 6. Oktober 1975, 9.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Schulstrasse, 8603 Schwerzenbach.

#### Traktanden:

1. Wahl des Tagespräsidenten und der Stimmzähler.
2. Abberufung der Kontrollstelle.
3. Neuwahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 24. September 1975 bis 3. Oktober 1975 an unserem Geschäftssitz in Schwerzenbach ausgegeben.

Gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche, auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Schwerzenbach, den 24. September 1975

Ornapress AG  
Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: S. Hallauer

## Delta Multifund, Société anonyme

(en liquidation volontaire)

Siège social: Luxembourg, 2, Boulevard Royal, R. C. Luxembourg, B. 8362.

### Avis aux actionnaires

Les résolutions proposées aux actionnaires de la société ont été adoptées lors de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue le 8 août 1975. Un extrait de ces résolutions a été publié en date du 13 août 1975 ainsi que mentionné dans la lettre aux actionnaires du 13 juin 1975.

Conformément auxdites résolutions, les actifs de la société ont été vendus et le 19 septembre 1975 (la date de clôture), des actions de Fidelity World Fund ont été acquises par la société à leur valeur intrinsèque.

La dissolution de la société sera réalisée par la distribution de montants en espèces aux actionnaires qui, dans un délai expirant le 14 septembre 1975, en ont fait la demande et par la distribution, aux autres actionnaires, des actions de Fidelity World Fund avec, le cas échéant, un reliquat en espèces représentant des fractions de droit.

Les actionnaires ont droit, pour chaque action qu'ils détiennent dans la société à 0,863833 action de Fidelity World Fund.

Les formules d'échange peuvent être obtenues auprès des bureaux de Trade Development Bank, 96-98, rue du Rhône, Genève, Suisse. Les actionnaires désireux de participer à la première distribution d'actions Fidelity World Fund devront retourner lesdites formules à la Trade Development Bank ou à la Banque Internationale à Luxembourg, 2, Boulevard Royal, Luxembourg, avant le 17 octobre 1975.

Au nom de Delta Multifund:  
Le liquidateur

## Delta Investment Fund, Société anonyme

(en liquidation volontaire)

Siège social: Luxembourg, 2, Boulevard Royal, R. C. Luxembourg, B. 8365.

### Avis aux actionnaires

Les résolutions proposées aux actionnaires de la société ont été adoptées lors de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue le 8 août 1975. Un extrait de ces résolutions a été publié en date du 13 août 1975 ainsi que mentionné dans la lettre aux actionnaires du 13 juin 1975.

Conformément auxdites résolutions, les actifs de la société ont été vendus et le 19 septembre 1975 (la date de clôture), des actions de Fidelity World Fund ont été acquises par la société à leur valeur intrinsèque.

La dissolution de la société sera réalisée par la distribution de montants en espèces aux actionnaires qui, dans un délai expirant le 14 septembre 1975, en ont fait la demande et par la distribution, aux autres actionnaires, des actions de Fidelity World Fund avec, le cas échéant, un reliquat en espèces représentant des fractions de droit.

Les actionnaires ont droit, pour chaque action qu'ils détiennent dans la société à 0,954998 action de Fidelity World Fund.

Les formules d'échange peuvent être obtenues auprès des bureaux de Trade Development Bank, 96-98, rue du Rhône, Genève, Suisse. Les actionnaires désireux de participer à la première distribution d'actions Fidelity World Fund devront retourner lesdites formules à la Trade Development Bank ou à la Banque Internationale à Luxembourg, 2, Boulevard Royal, Luxembourg, avant le 17 octobre 1975.

Au nom de Delta Investment Fund:  
Le liquidateur

## Metallwaren-Holding AG

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 20. September 1975 wird der Dividendencoupon Nr. 20 unserer Aktien mit Fr. 16.80 netto bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt  
Zuger Kantonalbank  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft

Gleichzeitig kann bei den Zahlstellen der verbleibende «Talon» zum Bezug des neuen Couponsbogens eingereicht werden.

Zug, den 20. September 1975

## Batima Holding SA, Fribourg

### Païement du dividende

Par décision de l'assemblée générale annuelle des actionnaires du 19 septembre 1975, le dividende pour l'exercice 1974/1975 a été fixé à 6%, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, pour les actions nominatives ainsi que pour les actions au porteur, numérotées de 1 à 4200.

Ce dividende est payable dès le 31 janvier 1976, contre présentation du coupon N°7, au siège de Sicom SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève.

Fribourg, le 22 septembre 1975

## Seggiovina del Monte Lema SA, Miglieglia

### Comunicato

Nella sua ultima assemblea generale la Seggiovina del Monte Lema SA ha deciso di rilasciare agli azionisti un biglietto gratuito di andata e ritorno Miglieglia-Monte Lema per ogni 10 (dieci) cedole portanti il numero 4 (quattro) delle azioni sociali.

Il biglietto può essere ottenuto consegnando le suddette cedole alla Cassa della Stazione della Seggiovina del Monte Lema in Miglieglia.

Miglieglia, il 19 settembre 1975

Seggiovina del Monte Lema SA, Miglieglia  
Il consiglio di amministrazione

Das Depositenheft Nr. 52.190/06 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 7951.- per 17. September 1975, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 19. September 1975

Migros Bank

Das Depositenheft Nr. 124.698/04, ausgestellt von der Migros Bank, mit einem Saldo von Fr. 2327.45, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 5. September 1975

Migros Bank Winterthur

### Inserate im SHAB haben Erfolg!

#### Wir übernehmen

#### Liquidationen

von Fabrikations- und Handelsfirmen, Nachlass- und Konkursliquidationen.

Postfach 103, 8048 Zürich

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.



A louer à Genève  
**bureau meublé moderne**  
près gare Cornavin.  
250 ou 370 m².  
Centrale tél. et télex. Loyer modéré, libre rapidement.  
Reprise à discuter.

P. Bruttin  
(022) 32 11 72

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973

Das Sonderheft Nr. 86 enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweijährig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 30.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

## ELLIOTT

das moderne, preisgünstige

### Adressier-System

für Handel und Gewerbe  
Verwaltung und Banken  
Vereine und Verbände  
u. a.

Beratung, Verkauf, Service

### ADRESSOMATAG

4633 Lauffingen BL  
Tel. 062/692141

### Elektronischer Buchungs- und Fakturierungsautomat OLIVETTI

Interessante Occasion  
infolge Anschaffung eines grösseren Modelles günstig abzugeben.

Telefon 01 / 42 12 42, Hrn. R. Bolle

## Creditreform weiss mehr!

### Auskünfte und Inkass in aller Welt

Aarau	064/22 33 12 T
Basel	081/22 00 75 T
Bern	031/25 31 31 T
Biel	032/23 88 50 T
Chur	081/22 38 10
Freiburg	037/24 71 12
Genève	022/21 01 77 T
La Chaux-de-Fonds	059/22 49 38
Lausanne	021/22 21 14 T
Lugano	091/ 3 16 21 T
Luzern	041/23 15 88 T
Neuchâtel	038/33 35 15
Schaffhausen	052/25 98 07 T
Solothurn	065/23 20 33 T
St. Gallen	071/24 19 51 T
Weinfelden	072/ 5 11 74 T
Winterthur	052/25 98 07 T
Zug	042/21 22 92 T
Zürich	01/28 94 00 T

T = Telex

Gummistempel  
Numeraleure  
Stempelwaren

## KAIER

Strehlgasse 6, 8001 Zürich

## Boutique in Bern sucht Kommissionsware

Textilien sowie Jeans usw.

Telefon 031 / 45 95 01  
9-12 / 15-18 Uhr

Frau Boukhobza

Günstig zu verkaufen

### Chalet

Neubau mit allem Komfort. Im romantischen Turmamtal. Grosszügige, grundsolide Ausführung, Walliserstil. Auch interessant für Stiftung, Organisation.

Finanzierung gesichert.

Baukonsortium Pfaffenholz  
Telefon 028 / 5 43 06  
3946 Turmann

Günstig zu verkaufen

### Anker-Registrierkasse

Kombinierter Automat mit Kasse. Besonders geeignet für Garagetriebe und sonstige Betriebe mit Direktverkäufen.

Öaf - Nutzfahrzeuge AG  
8600 Dübendorf  
Telefon 01 / 820 98 11

Commerçant, ayant un service régulier de livraisons dans la campagne vaudoise et à Lausanne, désirerait s'adjoindre article ou marchandise pour la

### clientèle paysanne

(ou autre).

Possibilité de stockage à proximité voie CFF.

Écrire sous chiffre PQ 902292, à Publicitas, 1002 Lausanne.

## Loterie romande

### 357<sup>e</sup> tranche Liste de tirage du 20 septembre 1975

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
10 000	10.-	2	0			
1 500	20.-	11	35			
		014	040	142	367	596
		606	703	720	863	888
290	40.-	034	271	284	736	975
		0623	2412	2781	3524	
		4945	6206	6575	8185	
15	200.-	250205	251334	251465	254452	259895
		262351	275498	275920	276203	278083
		284384	287553	292378	297169	299322
7	500.-	257852	261158	265004	270110	278879
		279276	295031			
1	100 000.-	287445				
2	500.-	287444	287446			
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 2874 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-				

Pully VD, le 20 septembre 1975 M<sup>e</sup> Marcel Vanev, notaire

L'émission de la 357<sup>e</sup> tranche comprend 50 000 billets numérotés de 250 000 à 299 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots fr. 250 070.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 23 mars 1976

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
345	22. 3. 75	25. 9. 75	351	21. 6. 75	24. 12. 75
346	5. 4. 75	8. 10. 75	352	5. 7. 75	8. 1. 76
347	19. 4. 75	22. 10. 75	353	19. 7. 75	22. 1. 76
348	3. 5. 75	6. 11. 75	354	2. 8. 75	5. 2. 76
349	24. 5. 75	27. 11. 75	355	23. 8. 75	26. 2. 76
350	7. 6. 75	10. 12. 75	356	6. 9. 75	9. 3. 76

Seule la liste officielle de tirage fait foi.



### Avis d'appel d'offres

Construction du nouveau bâtiment du siège de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle

Les trois lots de travaux suivants sont mis en soumission:

### Lustrerie Etanchéité Ferblanterie

Une description détaillée des travaux et du matériel peut être obtenue auprès de:

OMPI  
Section des constructions  
Case postale 18  
1211 Genève 20

La soumission dûment remplie doit parvenir à l'OMPI le 17 octobre 1975 au plus tard.

## IHR LADEN IN BIEL

An top-Geschäftslage im Zentrum der Stadt Biel im

### Quartier der grossen Warenhäuser

## Geschäftsräume

von 50 m<sup>2</sup> bis 3000 m<sup>2</sup> zu vermieten.

Auskunft erteilt



### LEVY-DUBOIS

Immobilien- + Versicherungen  
2501 Biel, Bahnhofstrasse 15  
Tel. 032 228866 (3 Linien)

oder C. Galli, Architekt SWB, Tel. 032 / 23 60 50.

## Zahltagsformulare

**für Lohn und Salär**

nach bestehenden Vorlagen oder neuen Entwürfen

**E. KELLER AG**  
Florastrasse 10 8610 Uster

## Pfäffikon

(im idyllischen Zürcher Oberland)

In 6-Familienhaus mit Lift, in unmittelbarer Nähe eines herrlichen Wandergebietes, nur 8 Gehminuten vom Bahnhof und 25 Autominuten von Zürich, stehen zu Ihrer Auswahl noch einige bezugsbereite

### 4 1/2-Zimmer-Eigentumswohnungen

mit überdurchschnittlichem Komfort. Verkaufspreise ab Fr. 220 000.-, Garage und Abstellplatz Fr. 18 000.-. Finanzierung bis 70/75% zugesichert.

Freie Besichtigung täglich nach telefonischer Vereinbarung. Wir sind auch am Sonntag für Sie da.

Fam. E. Brülisauer, Schulstrasse 8, 8330 Pfäffikon ZH  
Telefon 01 / 97 53 21